EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2007/2145(INI)

15.10.2008

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–237

Raporti projekt
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

Põhiõiguste olukord Euroopa Liidus 2004–2007
(2007/2145(INI))

AM_Com_NonLegReport

Muudatusettepanek 1
Giusto Catania

Resolutsiooni ettepanek
Raporti pealkiri

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Raporti projekt põhiõiguste olukorra kohta Euroopa Liidus 2004–***2007***	Raporti projekt põhiõiguste olukorra kohta Euroopa Liidus 2004-***2008***

Or. it

Muudatusettepanek 2
Mary Lou McDonald

Resolutsiooni ettepanek
Kolmas volitus

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– võttes arvesse uuendusi, millega nõusolekut märkisid liikmesriikide valitsused 13. detsembril 2007 Lissaboni lepingule alla kirjutades ning mille seas on olulisel kohal harta muutmine õiguslikult siduvaks ja kohustus ühineda Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooniga;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 3
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Neljas volitus

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– võttes arvesse nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest	– võttes arvesse nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest

päritolust, ning nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel;	päritolust, ning nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel***, ning Euroopa Nõukogu rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni***;

Or. en

Muudatusettepanek4
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Volitus 9 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– võttes arvesse oma aruandeid ebaseaduslike sisserändajate kinnipidamiskeskustesse tehtud külastuste kohta;

Or. fr

Muudatusettepanek 5
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Resolutsiooni ettepanek
Kolmeteistkümnes a volitus (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	– võttes arvesse kirjalikku deklaratsiooni 0111/2007 tänavakodutuse kaotamise kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 6
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
B. arvestades, et Euroopa Parlament liidu kodanike otse valitud esindajana on veendunud, et tal on suur vastutus nende põhimõtete rakendamisel, eelkõige tulenevalt asjaolust, et praeguste asutamislepingute tingimustes on üksisiku õigus esitada kaebus ühenduse kohtutele väga piiratud;	B. arvestades, et Euroopa Parlament liidu kodanike otse valitud esindajana ***ja nende õiguste tagajana*** on veendunud, et tal on suur vastutus nende põhimõtete rakendamisel, eelkõige tulenevalt asjaolust, et praeguste asutamislepingute tingimustes on üksisiku õigus esitada kaebus ühenduse kohtutele väga piiratud;

Or. fr

Muudatusettepanek 7
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus B

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
B. arvestades, et Euroopa Parlament liidu kodanike otse valitud *esindajana* on veendunud, et tal on suur vastutus nende põhimõtete rakendamisel, eelkõige tulenevalt asjaolust, et praeguste asutamislepingute tingimustes on üksisiku õigus esitada kaebus ühenduse kohtutele väga piiratud;	B. arvestades, et Euroopa Parlament *kui* liidu kodanike otse valitud *esindaja* on veendunud, et tal on suur vastutus nende põhimõtete rakendamisel, eelkõige tulenevalt asjaolust, et praeguste asutamislepingute tingimustes on üksisiku õigus esitada kaebus ühenduse kohtutele ***ja Euroopa Ombudsmanile*** väga piiratud;

Or. it

Muudatusettepanek 8
Mary Lou McDonald

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus D

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
D. arvestades, et ratifitseerimiseks esitatud Lissaboni lepingus viidatakse otseselt hartale ning antakse sellele aluslepingutega võrdväärne õigusjõud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 9
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Resolutsiooni ettepanek
Põhjendus H a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	H a. arvestades, et eluasemeõigus on üks põhilisi inimõigusi ja õigus peavarjule on äärmise vaesuse ja väljatõrjutuse all kannatavale inimesele tihti esimene samm piisava ja jätkusuutliku eluasemelahenduse suunas; arvestades, et igal talvel külmub kogu ELis inimesi surnuks nende vajadustega tegelevate tugiteenuste ning hädaabimajutuse puudumise tõttu;

Or. en

Muudatusettepanek 10
Giusto Catania

Resolutsiooni ettepanek
Lõige -1 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1 a. märgib, et põhiõiguste kaitse hõlmab meetmeid eri tasanditel (rahvusvahelisel, Euroopa, riigi, piirkondlikul ja kohalikul tasandil), ning rõhutab kohalike ja piirkondlike asutuste rolli selliste õiguste

praktilisel rakendamisel ja edendamisel;

Or. it

Muudatusettepanek 11
Marco Cappato

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 3 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. rõhutab, et EL lepingu artiklis 7 sätestatakse Euroopa menetlus, tagamaks, et Euroopa Liidus ei toimuks inimõiguste ja põhivabaduste olulisi ja jätkuvaid rikkumisi, kuid seda menetlust ei ole kunagi kasutatud, hoolimata asjaolust, et ELi liikmesriikides leiavad rikkumised aset, nagu tõestavad Euroopa Inimõiguste Kohtu otsused; palub ELi institutsioonidel kehtestada EL lepingu artikli 7 rakendamiseks järelevalvemehhanism ja objektiivsed kriteeriumid;

Or. en

Muudatusettepanek 12
Marco Cappato

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 3 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 b. palub komisjoni ja nõukogu võtta vastavalt EL lepingu artiklile 7 meetmeid seoses asjaoluga, et Itaalia konstitutsioonikohus tegutseb juba kuid, ilma et kõik kohtunikud oleksid ametisse määratud, ning et Itaalia parlamendis ei ole ikka veel valitud meediakontrolli komisjoni, millega takistatakse demokraatliku kontrolli teostamist;

Or. en

Muudatusettepanek 13
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. rõhutab, et kui Euroopa Kohtul on võimalik kasutada liikmesriikide ühesuguseid riigiõiguslikke tavasid inspiratsiooniallikana põhiõiguste alase kohtupraktika väljatöötamisel, ei saa liikmesriigid esitada argumente, nagu tagaks harta teatavate õiguste nõrgema kaitse kui nende enda põhiseaduses sisalduvad tagatised, et alandada nende õiguste kaitse taset;	4. rõhutab, et kui Euroopa Kohtul on võimalik kasutada liikmesriikide ühesuguseid riigiõiguslikke tavasid inspiratsiooniallikana põhiõiguste alase kohtupraktika väljatöötamisel, ***kujutab Euroopa Liidu põhiõiguste harta endast minimaalsete õiguste ühisosa ning liikmesriigid ei saa*** esitada argumente, nagu tagaks harta teatavate õiguste nõrgema kaitse kui nende enda põhiseaduses sisalduvad tagatised, et alandada nende õiguste kaitse taset;

Or. fr

Muudatusettepanek 14
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 4

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. rõhutab, et kui Euroopa Kohtul on võimalik kasutada liikmesriikide ühesuguseid riigiõiguslikke tavasid inspiratsiooniallikana põhiõiguste alase kohtupraktika väljatöötamisel, ei saa liikmesriigid esitada argumente, nagu tagaks harta teatavate õiguste nõrgema kaitse kui nende enda põhiseaduses sisalduvad tagatised, et alandada nende õiguste kaitse taset;	4. rõhutab, et kui Euroopa Kohtul on võimalik kasutada liikmesriikide ühesuguseid riigiõiguslikke tavasid ***ja põhiõiguste hartat*** inspiratsiooniallikana põhiõiguste alase kohtupraktika väljatöötamisel, ei saa liikmesriigid esitada argumente, nagu tagaks harta teatavate õiguste nõrgema kaitse kui nende enda põhiseaduses sisalduvad tagatised, et alandada nende õiguste kaitse taset;

Or. en

Muudatusettepanek 15
Giusto Catania

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 5 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5 a. rõhutab, et liikmesriikide kohtunikel on oluline koht inimõiguste jõustamisel; nõuab, et liikmesriigid võtaksid kasutusele süsteemi kohtunike järjepidevaks koolitamiseks põhiõiguste kaitse alal;

Or. it

Muudatusettepanek 16
Maria da Assunção Esteves

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 6 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6 a. juhib tähelepanu asjaolule, et aktiivne õiguste poliitika ei saa piirduda ainult nende juhtumitega, mida avalikkuses kõige enam kajastatakse, ning et õiguste tõsiste rikkumiste üle noorte kinnistes kasvatusasutustes, vanadekodudes, hooldekodudes ja vanglates puudub kriitiline avalik järelevalve; rõhutab, et liikmesriigid ja Euroopa Liit peaksid tagama ekspertide järelevalve elamistingimuste üle sellistes suletud asutustes nii eeskirjade kui ka praktika osas;

Or. pt

Muudatusettepanek 17
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. tunneb heameelt põhiõiguste ameti loomise üle, mis on esimene samm, et vastata Euroopa Parlamendi nõudmistele kehtestada integreeritud reguleeriv ja institutsiooniline raamistik, mille eesmärk on muuta harta toimimine reaalsuseks ning tagada selle kooskõla Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni süsteemiga; tuletab samas meelde, et inimõiguste valdkonna sõltumatute ekspertide Euroopa võrgustiku iga-aastastes aruannetes inimõiguste kohta, mida avaldati 2005. aastani, vaadeldi kõikide hartas tunnustatud õiguste kohaldamist igas liikmesriigis***, ning tunneb muret seoses asjaoluga, et põhiõiguste ameti piiratud volituste ja mainitud võrgustiku tegevuse lõpetamise tõttu võib süstemaatilise vaatluse alt välja jääda terve rida olulisi inimõiguste valdkondi Euroopas, eelkõige terrorismivastane poliitika, väärkohtlemine ja jõu kasutamine politsei poolt, õigus õiglasele kohtumõistmisele, naistevastane vägivald ja inimkaubandus***;	7. tunneb heameelt põhiõiguste ameti loomise üle, mis on esimene samm, et vastata Euroopa Parlamendi nõudmistele kehtestada integreeritud reguleeriv ja institutsiooniline raamistik, mille eesmärk on muuta harta toimimine reaalsuseks ning tagada selle kooskõla Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni süsteemiga; tuletab samas meelde, et inimõiguste valdkonna sõltumatute ekspertide Euroopa võrgustiku iga-aastastes aruannetes inimõiguste kohta, mida avaldati 2005. aastani, vaadeldi kõikide hartas tunnustatud õiguste kohaldamist igas liikmesriigis;

Or. en

Muudatusettepanek 18
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. tunneb heameelt põhiõiguste ameti loomise üle, mis on esimene samm, et	7. tunneb heameelt põhiõiguste ameti loomise üle, mis on esimene samm, et

vastata Euroopa Parlamendi nõudmistele kehtestada integreeritud reguleeriv ja institutsiooniline raamistik, mille eesmärk on muuta harta toimimine reaalsuseks ning tagada selle kooskõla Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni süsteemiga; tuletab samas meelde, et inimõiguste valdkonna sõltumatute ekspertide Euroopa võrgustiku iga-aastastes aruannetes inimõiguste kohta, mida avaldati 2005. aastani, vaadeldi kõikide hartas tunnustatud õiguste kohaldamist igas liikmesriigis, ning tunneb muret seoses asjaoluga, et põhiõiguste ameti piiratud volituste ja mainitud võrgustiku tegevuse lõpetamise tõttu võib süstemaatilise vaatluse alt välja jääda terve rida olulisi inimõiguste valdkondi Euroopas, eelkõige terrorismivastane poliitika, ***väärkohtlemine ja jõu kasutamine politsei poolt,*** õigus õiglasele kohtumõistmisele, naistevastane vägivald ja inimkaubandus;	vastata Euroopa Parlamendi nõudmistele kehtestada integreeritud reguleeriv ja institutsiooniline raamistik, mille eesmärk on muuta harta toimimine reaalsuseks ning tagada selle kooskõla Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni süsteemiga; tuletab samas meelde, et inimõiguste valdkonna sõltumatute ekspertide Euroopa võrgustiku iga-aastastes aruannetes inimõiguste kohta, mida avaldati 2005. aastani, vaadeldi kõikide hartas tunnustatud õiguste kohaldamist igas liikmesriigis, ning tunneb muret seoses asjaoluga, et põhiõiguste ameti piiratud volituste ja mainitud võrgustiku tegevuse lõpetamise tõttu võib süstemaatilise vaatluse alt välja jääda terve rida olulisi inimõiguste valdkondi Euroopas, eelkõige terrorismivastane poliitika, õigus õiglasele kohtumõistmisele, naistevastane vägivald ja inimkaubandus;
	Or. it

Muudatusettepanek 19
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 7

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. tunneb heameelt põhiõiguste ameti loomise üle, mis on esimene samm, et vastata Euroopa Parlamendi nõudmistele kehtestada integreeritud reguleeriv ja institutsiooniline raamistik, mille eesmärk on muuta harta toimimine reaalsuseks ning tagada selle kooskõla Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni süsteemiga; tuletab samas meelde, et inimõiguste valdkonna sõltumatute ekspertide Euroopa võrgustiku iga-aastastes aruannetes inimõiguste kohta,	7. tunneb heameelt põhiõiguste ameti loomise üle, mis on esimene samm, et vastata Euroopa Parlamendi nõudmistele kehtestada integreeritud reguleeriv ja institutsiooniline raamistik, mille eesmärk on muuta harta toimimine reaalsuseks ning tagada selle kooskõla Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni süsteemiga; tuletab samas meelde, et inimõiguste valdkonna sõltumatute ekspertide Euroopa võrgustiku iga-aastastes aruannetes inimõiguste kohta,

mida avaldati 2005. aastani, vaadeldi kõikide hartas tunnustatud õiguste kohaldamist igas liikmesriigis, ning tunneb muret seoses asjaoluga, et põhiõiguste ameti piiratud volituste ja mainitud võrgustiku tegevuse lõpetamise tõttu võib süstemaatilise vaatluse alt välja jääda terve rida olulisi inimõiguste valdkondi Euroopas, eelkõige terrorismivastane poliitika, väärkohtlemine ja jõu kasutamine politsei poolt, õigus õiglasele kohtumõistmisele, naistevastane vägivald ***ja*** inimkaubandus;	mida avaldati 2005. aastani, vaadeldi kõikide hartas tunnustatud õiguste kohaldamist igas liikmesriigis, ning tunneb muret seoses asjaoluga, et põhiõiguste ameti piiratud volituste ja mainitud võrgustiku tegevuse lõpetamise tõttu võib süstemaatilise vaatluse alt välja jääda terve rida olulisi inimõiguste valdkondi Euroopas, eelkõige terrorismivastane poliitika, väärkohtlemine ja jõu kasutamine politsei poolt, õigus õiglasele kohtumõistmisele, naistevastane vägivald***,*** inimkaubandus***, era- ja pereelu austamine, äärmine vaesus ning sotsiaalne tõrjutus***;
	Or. fr

Muudatusettepanek 20
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 8

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. rõhutab põhiõiguste ameti volitusi silmas pidades, et inimõiguste küsimusi ei saa kunstlikult jagada esimese, teise ja kolmanda samba valdkondade alusel analoogiliselt sellega, nagu liikmesriigid on määratlenud Euroopa Liidu pädevusvaldkonnad, sest põhiõigused moodustavad jagamatu terviku ja on üksteisest sõltuvad; on arvamusel, et komisjon ja nõukogu peavad koostöös põhiõiguste ametiga esmalt saama ülevaate kõigist inimõigustealastest probleemidest liikmesriikides, ***piirdumata ainult rangelt Euroopa mõõtme, Euroopa Liidu päevateemade või spetsiifiliste õiguslike ja poliitiliste vahenditega,*** tegema kindlaks korduvad ja praegu aktuaalsed inimõigustealased probleemid liikmesriikides ning kaaluma kõiki rahvusvahelisel ja Euroopa tasandil olemasolevaid mehhanisme;	8. rõhutab põhiõiguste ameti volitusi silmas pidades, et inimõiguste küsimusi ei saa kunstlikult jagada esimese, teise ja kolmanda samba valdkondade alusel analoogiliselt sellega, nagu liikmesriigid on määratlenud Euroopa Liidu pädevusvaldkonnad, sest põhiõigused moodustavad jagamatu terviku ja on üksteisest sõltuvad; on arvamusel, et komisjon ja nõukogu peavad koostöös põhiõiguste ametiga esmalt saama ülevaate kõigist inimõigustealastest probleemidest liikmesriikides, tegema kindlaks korduvad ja praegu aktuaalsed inimõigustealased probleemid liikmesriikides ning kaaluma kõiki rahvusvahelisel ja Euroopa tasandil olemasolevaid mehhanisme;

Or. it

Muudatusettepanek 21
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 10

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. ***jätab endale õiguse*** jälgida põhiõiguste ameti tööd Euroopa Liidus ***ja käsitleda inimõigustega seotud küsimusi, mis ei kuulu ameti pädevusse, ning palub komisjonil teha sedasama kooskõlas tema rolliga aluslepingute täitmise järelevalve alal***;	10. ***rõhutab, et on oluline*** jälgida põhiõiguste ameti tööd Euroopa Liidus; ***väljendab rahulolu õigusega nõuda, et amet avaldaks järeldusi ja arvamusi konkreetsetel teemadel;***

Or. it

Muudatusettepanek 22
Maria Grazia Pagano

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 11

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11. ***palub nõukogul tulevastesse iga-aastastesse aruannetesse, mis käsitlevad inimõiguste olukorda maailmas, lisada analüüsi nii olukorra kohta maailmas kui ka igas liikmesriigis***; on seisukohal, et selline ühine analüüs näitaks, et liit on pühendunud inimõiguste kaitsmisele võrdväärselt nii Euroopa Liidu piires kui ka väljaspool, ja väldiks eri juhtumite puhul eri lähenemisviiside kasutamist (topeltstandardeid);	11. ***nõuab, et lisaks nõukogu iga-aastasele aruandele inimõiguste kohta maailmas esitaks Euroopa Parlament iga-aastase raporti inimõiguste olukorra kohta igas liikmesriigis, mis põhineks Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametilt tellitavatel konkreetsetel uuringutel***; on seisukohal, et selline ühine analüüs näitaks, et liit on pühendunud inimõiguste kaitsmisele võrdväärselt nii Euroopa Liidu piires kui ka väljaspool, ja väldiks eri juhtumite puhul eri lähenemisviiside kasutamist (topeltstandardeid);

Or. it

Muudatusettepanek 23
Giusto Catania

Resolutsiooni ettepanek
Paragraph 12

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
12. palub liikmesriikidel võtta meetmeid, et anda ***ÜRO nn Pariisi põhimõtete raames liikmesriikides asutatud*** inimõiguste *instituutidele* täitevvõimust sõltumatu staatus ja piisavad rahalised vahendid, võttes arvesse asjaolu, et nende organite üks ülesanne on jälgida inimõigustealast poliitikat eesmärgiga vältida puudujääke ja anda soovitusi selle parandamiseks, kuivõrd selle tõhusust tuleks mõõta ennekõike ennetava tegevuse, mitte üksnes probleemide lahendamise alusel;	12. ***nõuab, et kõik liikmesriigid asutaksid ÜRO nn Pariisi põhimõtete alusel autoriteetsed ja sõltumatud riiklikud organid, mille ülesanne on inimõiguste ja põhivabaduste edendamine ja kaitse;*** palub liikmesriikidel võtta meetmeid, et anda ***liikmesriikide olemasolevatele*** inimõiguste *institutsioonidele* täitevvõimust sõltumatu staatus ja piisavad rahalised vahendid, võttes arvesse asjaolu, et nende organite üks ülesanne on jälgida inimõigustealast poliitikat eesmärgiga vältida puudujääke ja anda soovitusi selle parandamiseks, kuivõrd selle tõhusust tuleks mõõta ennekõike ennetava tegevuse, mitte üksnes probleemide lahendamise alusel;

Or. it

Muudatusettepanek 24
Maria Grazia Pagano

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 12

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
12. palub liikmesriikidel võtta meetmeid, et anda ÜRO nn Pariisi põhimõtete raames liikmesriikides asutatud inimõiguste *instituutidele* täitevvõimust sõltumatu staatus ja piisavad rahalised vahendid, võttes arvesse asjaolu, et nende organite üks ülesanne on jälgida inimõigustealast poliitikat eesmärgiga vältida puudujääke ja	12. palub liikmesriikidel võtta meetmeid, et anda ÜRO nn Pariisi põhimõtete raames liikmesriikides asutatud inimõiguste *institutsioonidele* täitevvõimust sõltumatu staatus ja piisavad rahalised vahendid, võttes arvesse asjaolu, et nende organite üks ülesanne on jälgida inimõigustealast poliitikat eesmärgiga vältida puudujääke ja

anda soovitusi selle parandamiseks, kuivõrd selle tõhusust tuleks mõõta ennekõike ennetava tegevuse, mitte üksnes probleemide lahendamise alusel;	anda soovitusi selle parandamiseks, kuivõrd selle tõhusust tuleks mõõta ennekõike ennetava tegevuse, mitte üksnes probleemide lahendamise alusel; ***nõuab, et liikmesriigid, kes seda veel teinud ei ole, asutaksid eelnimetatud riiklikud inimõiguste institutsioonid;***

Or. it

Muudatusettepanek 25
Maria Grazia Pagano

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 14

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
14. tuletab meelde, et Euroopa Parlament peab poliitilisest lähtekohast oluliseks seada põhiõiguste edendamine ühenduse õiguse lihtsustamisel ja reorganiseerimisel taotletavate eesmärkide hulka; nõuab, et igale uuele poliitikavaldkonnale, õigusakti ettepanekule ja programmile lisataks uuring selle mõju kohta põhiõigustele ning et selline hindamine oleks ettepaneku põhjenduse lahutamatu osa;	14. tuletab meelde, et Euroopa Parlament peab poliitilisest lähtekohast oluliseks seada põhiõiguste edendamine ühenduse õiguse lihtsustamisel ja reorganiseerimisel taotletavate eesmärkide hulka; nõuab, et igale uuele poliitikavaldkonnale, õigusakti ettepanekule ja programmile lisataks uuring selle mõju kohta põhiõigustele ning et selline hindamine oleks ettepaneku põhjenduse lahutamatu osa; ***loodab, et liikmesriigid võtavad ühenduse õiguse ülevõtmisel siseriiklikku õigusesse vastu samalaadsed mõju hindamise vahendid;***

Or. it

Muudatusettepanek 26
Giusto Catania

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 14

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
14. tuletab meelde, et Euroopa Parlament peab poliitilisest lähtekohast oluliseks	14. tuletab meelde, et Euroopa Parlament peab poliitilisest lähtekohast oluliseks

seada põhiõiguste edendamine ühenduse õiguse lihtsustamisel ja reorganiseerimisel taotletavate eesmärkide hulka; nõuab, et igale uuele poliitikavaldkonnale, õigusakti ettepanekule ja programmile lisataks uuring selle mõju kohta põhiõigustele ning et selline hindamine oleks ettepaneku põhjenduse lahutamatu osa;	seada põhiõiguste edendamine ühenduse õiguse lihtsustamisel ja reorganiseerimisel taotletavate eesmärkide hulka; nõuab, et igale uuele poliitikavaldkonnale, õigusakti ettepanekule ja programmile lisataks uuring selle mõju kohta põhiõigustele ning et selline hindamine oleks ettepaneku põhjenduse lahutamatu osa; ***loodab, et liikmesriigid võtavad ühenduse õiguse ülevõtmisel siseriiklikku õigusesse vastu samalaadsed mõju hindamise vahendid;***

Or. it

Muudatusettepanek 27
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 15

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
15. palub nõukogu eesistujariikidel korraldada inimõiguste alal valitsusväliste organisatsioonide foorumi, et kodanikuühiskonnal ja Euroopa institutsioonidel oleks võimalik pidada süvendatud arutelusid küsimustes, mis puudutavad inimõigusi liikmesriikides; rõhutab, et foorum peab olema avatud võimalikult laialdasele osalejate ringile;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 28
Giusto Catania

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 17

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
17. tuletab meelde Euroopa Nõukogu	17. tuletab meelde Euroopa Nõukogu

institutsioonide ja kontrollimehhanismide ning eri konventsioonide olulist rolli inimõiguste valdkonnas; nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid ja põhiõiguste amet lähtuksid sellest kogemusest, võtaksid neid mehhanisme arvesse töö korraldamises võrgustikuna ning kasutaksid Euroopa Nõukogu väljatöötatud standardeid ja muid Euroopa Nõukogu töö käegakatsutavaid tulemusi; kohustub kasutama kõiki Euroopa Nõukogu ja Euroopa Liidu vahelise vastastikuse mõistmise memorandumi võimalusi;	institutsioonide ja kontrollimehhanismide ning eri konventsioonide olulist rolli inimõiguste valdkonnas; nõuab tungivalt, et ELi ***liikmesriigid,*** institutsioonid ja põhiõiguste amet lähtuksid sellest kogemusest, võtaksid neid mehhanisme arvesse töö korraldamises võrgustikuna ning kasutaksid Euroopa Nõukogu väljatöötatud standardeid ja muid Euroopa Nõukogu töö käegakatsutavaid tulemusi; kohustub kasutama kõiki Euroopa Nõukogu ja Euroopa Liidu vahelise vastastikuse mõistmise memorandumi võimalusi;
	Or. it

Muudatusettepanek 29
Maria Grazia Pagano

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 17

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
17. tuletab meelde Euroopa Nõukogu institutsioonide ja kontrollimehhanismide ning eri konventsioonide olulist rolli inimõiguste valdkonnas; nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid ja põhiõiguste amet lähtuksid sellest kogemusest, võtaksid neid mehhanisme arvesse töö korraldamises võrgustikuna ning kasutaksid Euroopa Nõukogu väljatöötatud standardeid ja muid Euroopa Nõukogu töö käegakatsutavaid tulemusi; kohustub kasutama kõiki Euroopa Nõukogu ja Euroopa Liidu vahelise vastastikuse mõistmise memorandumi võimalusi;	17. tuletab meelde Euroopa Nõukogu institutsioonide ja kontrollimehhanismide ning eri konventsioonide olulist rolli inimõiguste valdkonnas; nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid ja põhiõiguste amet***, aga ka liikmesriigid ise*** lähtuksid sellest kogemusest, võtaksid neid mehhanisme arvesse töö korraldamises võrgustikuna ning kasutaksid Euroopa Nõukogu väljatöötatud standardeid ja muid Euroopa Nõukogu töö käegakatsutavaid tulemusi; kohustub kasutama kõiki Euroopa Nõukogu ja Euroopa Liidu vahelise vastastikuse mõistmise memorandumi võimalusi;
	Or. it

Muudatusettepanek 30
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 20

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
20. on seisukohal, et kuigi Euroopa Liit ei ole põhiõiguste alal vastuvõetud konventsioonide ja muude rahvusvaheliste õigusaktide otsene osaline, tingib asjaolu, et ***kõik*** liikmesriigid on nendega ühinenud, kohustuse nende sätteid järgida ja vajaduse korral täita nende alusel moodustatud organite antud soovitusi, kui Euroopa Liidu õiguses ei ole sätestatud võrdväärne või suurem kaitse; soovib, et Euroopa Kohus ühineks selle lähenemisviisiga oma kohtupraktikas;	20. on seisukohal, et kuigi Euroopa Liit ei ole põhiõiguste alal vastuvõetud konventsioonide ja muude rahvusvaheliste õigusaktide otsene osaline, tingib asjaolu, et liikmesriigid on nendega ühinenud, kohustuse nende sätteid järgida ja vajaduse korral täita nende alusel moodustatud organite antud soovitusi, kui Euroopa Liidu õiguses ei ole sätestatud võrdväärne või suurem kaitse; soovib, et Euroopa Kohus ühineks selle lähenemisviisiga oma kohtupraktikas;

Or. en

Muudatusettepanek 31
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõigete 21 ja 22 vaheline pealkiri

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Inimõigused ja ***julgeolek***	Inimõigused***, vabadus, turvalisus*** ja ***õigus***

Or. en

Muudatusettepanek 32
Sarah Ludford

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 22

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
22. rõhutab, et ELi pädevuse edasiarendamisel tuleb täielikult hinnata ja austada põhiõigusi ning isikuvabadusi; on	22. rõhutab, et ELi pädevuse edasiarendamisel tuleb täielikult hinnata ja austada põhiõigusi ning isikuvabadusi; on

seisukohal, et põhiõiguste austamise ja kollektiivse julgeoleku tagamise eesmärgid on ühitatavad ning asjakohase poliitikaga on võimalik vältida seda, et repressiivne lähenemisviis seaks ohtu isikuvabadused;	seisukohal, et põhiõiguste austamise ja kollektiivse julgeoleku tagamise eesmärgid on ***mitte ainult*** ühitatavad***, vaid ka vastastikku sõltuvad,*** ning asjakohase poliitikaga on võimalik vältida seda, et repressiivne lähenemisviis seaks ohtu isikuvabadused;

Or. en

Muudatusettepanek 33
Sarah Ludford

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 22 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	22 a. on veendunud, et vastastikuse tunnustamise põhimõtte rakendamisel põhinev Euroopa õigusruumi areng peab rajanema kogu ELis samaväärsetel menetluslikel kaitsemeetmetel ja põhiõiguste austamisel, nagu rõhutatakse EL lepingu artiklis 6; nõuab asjakohase õigusliku meetme kiiret vastuvõtmist isikute õiguste kohta kriminaalmenetlustes; kutsub liikmesriike üles tagama, et Euroopa vahistamismäärust ja muid vastastikku tunnustatavaid meetmeid kohaldatakse kooskõlas ELi inimõiguste normidega, nii et nende normide eiramine võiks olla aluseks määruse mittetäitmisele;

Or. en

Muudatusettepanek 34
Marco Cappato

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 23 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	23 a. väljendab muret Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni rikkumiste suure arvu üle

ELi liikmesriikides[1] ja nõuab neilt tungivalt asjaomaste kohtuotsuste täideviimist ning struktuursete puuduste ja inimõiguste rikkumiste kõrvaldamist vajalike reformide läbiviimise teel;

Or. en

Muudatusettepanek 35
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 24

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
24. tunneb muret, et rahvusvaheline koostöö terrorismivastase võitluse alal on sageli kaasa toonud inimõiguste ja põhivabaduste kaitse taseme alanemise, ning on arvamusel, et EL peaks rahvusvahelisel tasandil jõulisemalt tegutsema sellise strateegia edendamiseks, mis põhineb inimõigustealaste rahvusvaheliste standardite ja kohustuste täielikul austamisel; on seisukohal, et sellises strateegias tuleb arvesse võtta luureteenistuste tõhusa õigusliku järelevalve vajadust, et vältida piinamise, väärkohtlemise või muude rahvusvahelistele inimõigustealastele normidele mittevastavate tingimuste abil saadud teabe kasutamist tõendina kohtuprotsessides, kaasa arvatud kohtuasja läbivaatamise etapis;	24. tunneb muret, et rahvusvaheline koostöö terrorismivastase võitluse alal on sageli kaasa toonud inimõiguste ja põhivabaduste kaitse taseme alanemise, ning on arvamusel, et EL peaks rahvusvahelisel tasandil jõulisemalt tegutsema sellise strateegia edendamiseks, mis põhineb inimõigustealaste rahvusvaheliste standardite ja kohustuste täielikul austamisel ***ning isikuandmete ja eraelu kaitsmisel kooskõlas harta artiklitega 7 ja 8***; on seisukohal, et sellises strateegias tuleb arvesse võtta luureteenistuste tõhusa õigusliku järelevalve vajadust, et vältida piinamise, väärkohtlemise või muude rahvusvahelistele inimõigustealastele normidele mittevastavate tingimuste abil saadud teabe kasutamist tõendina kohtuprotsessides, kaasa arvatud kohtuasja läbivaatamise etapis;

Or. fr

[1] ***Euroopa Inimõiguste Kohtu 2007. aasta aruanne, eriti kohtuotsused rikkumiste osas 1999-2007 (ELi liikmesriikide seast on esikohal Itaalia 1322 juhtumiga) ning konventsiooni artiklite kaupa (kõige rohkem on ühe liikmesriigi poolt eksitud menetluse pikkuse vastu: 948 kohtuotsust Itaalias); vt http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/59F27500-FD1B-4FC5-8F3F-F289B4A03008/0/Annual_Report_2007.pdf***

Muudatusettepanek 36
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 24

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
24. tunneb muret, et rahvusvaheline koostöö terrorismivastase võitluse alal on sageli kaasa toonud inimõiguste ja põhivabaduste kaitse taseme alanemise, ning on arvamusel, et EL peaks rahvusvahelisel tasandil jõulisemalt tegutsema sellise strateegia edendamiseks, mis põhineb inimõigustealaste rahvusvaheliste standardite ja kohustuste täielikul austamisel; on seisukohal, et sellises strateegias tuleb arvesse võtta luureteenistuste tõhusa õigusliku järelevalve vajadust, et vältida piinamise, väärkohtlemise või muude rahvusvahelistele inimõigustealastele normidele mittevastavate tingimuste abil saadud teabe kasutamist tõendina kohtuprotsessides, kaasa arvatud kohtuasja läbivaatamise etapis;	24. tunneb muret, et rahvusvaheline koostöö terrorismivastase võitluse alal on sageli kaasa toonud inimõiguste ja põhivabaduste kaitse taseme alanemise, ning on arvamusel, et EL peaks rahvusvahelisel tasandil jõulisemalt tegutsema sellise strateegia edendamiseks, mis põhineb inimõigustealaste ***ja eraelu puutumatuse (eelkõige isikuandmete) kaitse*** rahvusvaheliste standardite ja kohustuste täielikul austamisel; on seisukohal, et sellises strateegias tuleb arvesse võtta luureteenistuste tõhusa õigusliku järelevalve vajadust, et vältida piinamise, väärkohtlemise või muude rahvusvahelistele inimõigustealastele normidele mittevastavate tingimuste abil saadud teabe kasutamist tõendina kohtuprotsessides, kaasa arvatud kohtuasja läbivaatamise etapis;

Or. en

Muudatusettepanek 37
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 24 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	24 a. väljendab muret asjaolu pärast, et rahvusvaheline koostöö terrorismivastases võitluses toob kaasa eraelu puutumatuse õiguse, andmekaitse ja mittediskrimineerimise nõrgenemise; nõuab tungivalt, et nõukogu võtaks kooskõlas Euroopa Parlamendi

soovitustega kolmanda samba raames vastu andmekaitse raammääruse;

Or. en

Muudatusettepanek 38
Sarah Ludford

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 24 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	24 a. väljendab muret asjaolu pärast, et rahvusvaheline koostöö terrorismivastases võitluses toob kaasa eraelu puutumatuse õiguse, andmekaitse ja mittediskrimineerimise nõrgenemise, nagu näiteks ELi ja USA vaheline lennureisijate isikuandmete leping või ebapiisavad andmekaitse põhimõtted, ning et Euroopa Liidul on oht kehtestada meetmed üleüldiseks jälgimistegevuseks ja kodanike profileerimiseks, mis ei ole kooskõlas ELi inimõiguste normidega ja mille tõhususe kohta puudub asjakohane hinnang; sellest tulenevalt nõuab tungivalt, et nõukogu võtaks kooskõlas Euroopa Parlamendi soovitustega kolmanda samba raames vastu andmekaitse raammääruse;

Or. en

Muudatusettepanek 39
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 25

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
25. nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid ja liikmesriigid rakendaksid Euroopa Parlamendi 14. veebruari 2007. aasta	***välja jäetud***

resolutsioonis LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise kohta toodud soovitusi, mille eesmärk on heita valgust liikmesriikide rollile ebaseaduslikes erakorralistes üleviimistes;

Or. it

Muudatusettepanek 40
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 25

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
25. nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid ja liikmesriigid rakendaksid Euroopa Parlamendi 14. veebruari 2007. aasta resolutsioonis LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise kohta[1] toodud soovitusi***, mille eesmärk on heita valgust liikmesriikide rollile ebaseaduslikes erakorralistes üleviimistes***;	25. nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid ja liikmesriigid rakendaksid Euroopa Parlamendi 14. veebruari 2007. aasta resolutsioonis LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise kohta[1] toodud soovitusi;

Or. en

Muudatusettepanek 41
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 25 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	25 a. palub ELi institutsioonidel ja liikmesriikidel võtta tugev diplomaatiline initsiatiiv USA ametivõimude suhtes,

[1] ELT C 287 E, 29.11.2007, lk 309.

	tagamaks, et Guantanamo suletakse, et kinnipeetavate üle peetakse kohut USA seaduste põhjal ning et mitte kedagi ei saadeta tagasi riiki, kus on oht, et neid võidakse piinata või halvasti kohelda;

Or. en

Muudatusettepanek 42
Søren Bo Søndergaard

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 25 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	25 a. taunib Euroopa esimese astme kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsuse ja Ühendkuningriigi apellatsioonikohtu 7. mai 2008. aasta otsuse eiramist ja mitterakendamist ELi poolt;

Or. en

Muudatusettepanek 43
Maria Grazia Pagano

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 30

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles muuhulgas sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus,	***välja jäetud***

sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida;

Or. it

Muudatusettepanek 44
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 30

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles muuhulgas sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, ***rakendades sellega*** harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida;	30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles muuhulgas sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, ***võttes arvesse*** harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida;

Or. it

Muudatusettepanek 45
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 30

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles muuhulgas sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida;	30. ***tervitab komisjoni ettepanekut võtta vastu EÜ asutamislepingu artiklil 13 põhinev horisontaalne direktiiv, kuid*** palub ***samas*** komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles muuhulgas sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida;

Or. fr

Muudatusettepanek 46
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 30

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles *muuhulgas* sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ	30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles *muu hulgas* sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ

kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; ***kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida;***	kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu;
	Or. en

Muudatusettepanek 47
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 30

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
30. ***palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles muuhulgas sisalduks seni edasilükatud ettepanek*** direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala ***laiendamiseks*** kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava	30. ***tervitab komisjoni ettepanekut võtta vastu direktiiv, millega rakendatakse tööhõivevälise võrdse kohtlemise põhimõtet, laiendades nii*** direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava

hierarhia, mida ei tohiks tekkida;	hierarhia, mida ei tohiks tekkida;

Or. en

Muudatusettepanek 48
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 30

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles *muuhulgas* sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida;	30. palub komisjonil jätkata tööd selleks, et esitada õigusaktide paketi ettepanek, milles *muu hulgas* sisalduks seni edasilükatud ettepanek direktiivi 2000/43/EÜ kohaldamisala laiendamiseks kõikidele muudele diskrimineerimise vormidele, rakendades sellega harta artikli 21 sätteid, mis annab suurema manööverdamisruumi kui Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikkel 13, kuna selles on loetletud täiendavad diskrimineerimise juhtumid: nahavärvus, sotsiaalne päritolu, geneetilised tunnused, keel, poliitilised või muud veendumused, kuulumine vähemusse, varaline seisund ja sünnijärgne päritolu; kinnitab veel kord, et diskrimineerimise teatavate vormide sooduskohtlemine õigusloomes toob kaasa diskrimineerimise eri vormide teatava hierarhia, mida ei tohiks tekkida; ***tervitab seetõttu komisjoni ettepanekut võtta vastu horisontaalne diskrimineerimise vastane direktiiv, mis hõlmab kõiki artiklis 13 mainitud diskrimineerimise aluseid;***

Or. en

Muudatusettepanek 49
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 30 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	30 a. väljendab kahetsust, et direktiivi ettepanek jätab diskrimineerimisvastasesse õiguskaitsesse olulised lüngad, eelkõige suure hulga erandite tõttu, mis on seotud avaliku korra ja julgeoleku, rahvatervise, majandustegevuse, abielu, perekonnaseisu ja soojätkamisõiguste, hariduse ning usutunnistusega; tunneb muret, et diskrimineerimise keelustamise asemel võivad sellised nn vabastusklauslid tegelikult kodifitseerida kehtivad diskrimineerivad tavad, eelkõige naiste ning geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide suhtes; tuletab komisjonile meelde, et direktiiv peab geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide õiguste osas olema kooskõlas kehtiva kohtupraktikaga, eelkõige otsusega Maruko kohtuasjas;

Or. en

Muudatusettepanek 50
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 31

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
31. palub komisjonil ***kaasata*** põhiõiguste ***amet ühenduse diskrimineerimisvastasesse õigusloomeprotsessi, milles*** ametil ***oleks oluline roll*** täiendavate õigusaktide koostamisel vajaliku ajakohase ja täpse teabe regulaarse allikana ning kus ameti arvamust palutaks juba alates õigusakti eelnõu koostamise ettevalmistavast etapist;	31. palub komisjonil ***võimaldada*** põhiõiguste ametil ***täita olulist rolli*** täiendavate õigusaktide koostamisel vajaliku ajakohase ja täpse teabe regulaarse allikana ning kus ameti arvamust palutaks juba alates õigusakti eelnõu koostamise ettevalmistavast etapist;

Or. it

Muudatusettepanek 51
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 32

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
32. palub *komisjonil* ***teha jõupingutusi selleks, et jõuda kokkuleppele komisjoni ettepaneku osas*** võtta vastu nõukogu raamotsus teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega; tuletab meelde oma 14. novembri 2007. aasta arvamust, mis oli ettepaneku suhtes pooldav; palub komisjonil pärast põhiõiguste ametiga konsulteerimist esitada samalaadne õigusakti ettepanek võitluse kohta homofoobiaga;	32. palub *nõukogul* ***võtta võimalikult kiiresti vastu komisjoni ettepanek*** võtta vastu nõukogu raamotsus teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega ***vastavalt 2007. aasta detsembri poliitilisele kokkuleppele***; tuletab meelde oma 14. novembri 2007. aasta arvamust, mis oli ettepaneku suhtes pooldav; palub komisjonil pärast põhiõiguste ametiga konsulteerimist esitada samalaadne õigusakti ettepanek võitluse kohta homofoobiaga;

Or. fr

Muudatusettepanek 52
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 32

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
32. palub komisjonil teha jõupingutusi selleks, et jõuda kokkuleppele komisjoni ettepaneku osas võtta vastu nõukogu raamotsus teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega; tuletab meelde oma 14. novembri 2007. aasta arvamust, mis oli ettepaneku suhtes pooldav; ***palub komisjonil pärast põhiõiguste ametiga konsulteerimist esitada samalaadne õigusakti ettepanek võitluse kohta homofoobiaga;***	32. palub komisjonil teha jõupingutusi selleks, et jõuda kokkuleppele komisjoni ettepaneku osas võtta vastu nõukogu raamotsus teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega; tuletab meelde oma 29. novembri 2007. aasta arvamust, mis oli ettepaneku suhtes pooldav;

Or. it

Muudatusettepanek 53
Konrad Szymański

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 32

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
32. palub komisjonil teha jõupingutusi selleks, et jõuda kokkuleppele komisjoni ettepaneku osas võtta vastu nõukogu raamotsus teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega; tuletab meelde oma 14. novembri 2007. aasta arvamust, mis oli ettepaneku suhtes pooldav; ***palub komisjonil pärast põhiõiguste ametiga konsulteerimist esitada samalaadne õigusakti ettepanek võitluse kohta homofoobiaga;***	32. palub komisjonil teha jõupingutusi selleks, et jõuda kokkuleppele komisjoni ettepaneku osas võtta vastu nõukogu raamotsus teatud rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemise kohta kriminaalõiguse vahenditega; tuletab meelde oma 29. novembri 2007. aasta arvamust, mis oli ettepaneku suhtes pooldav;

Or. pl

Muudatusettepanek 54
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 33

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
33. tunneb muret seoses asjaoluga, et diskrimineerimisvastaste õigusaktide tundmise tase liikmesriikides on madal, ning palub komisjonil ja liikmesriikide kahekordistada jõupingutusi selle parandamiseks; rõhutab samas asjaolu, et õigusaktid saavad olla tõhusad ainult siis, kui kodanikel on lihtne juurdepääs õiguskaitsele, kuna diskrimineerimisvastastes direktiivides sätestatud kaitsesüsteem sõltub diskrimineerimise ohvrite algatustest;	33. tunneb muret seoses asjaoluga, et diskrimineerimisvastaste õigusaktide tundmise tase liikmesriikides on madal, ***ja tuletab meelde, et oma õiguste kasutamiseks peavad liidu kodanikud antud valdkonda reguleerivad Euroopa õigusaktid omaks võtma,*** ning palub komisjonil ja liikmesriikide kahekordistada jõupingutusi selle parandamiseks; rõhutab samas asjaolu, et õigusaktid saavad olla tõhusad ainult siis, kui kodanikel on lihtne juurdepääs õiguskaitsele, kuna diskrimineerimisvastastes direktiivides

sätestatud kaitsesüsteem sõltub diskrimineerimise ohvrite algatustest;

Or. fr

Muudatusettepanek 55
Edit Bauer

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 37

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
37. märgib, et ELi hiljutiste laienemistega lisandus senises 15 liikmega ELis elanud umbes viiekümnele rahvusvähemusele ligikaudu sada uut vähemusrühma, ning rõhutab, et sisserändajate, põgenike ja kolmandatest riikidest pärit alaliste elanike madala osakaalu ning põlisrahvastest vähemuste (nn traditsiooniliste *rühmade*) suurema nähtavuse tõttu Kesk- ja Ida-Euroopa liikmesriikides on viimastes rände- ja integratsioonipoliitika vähemuste poliitikast eraldatud;	37. märgib, et ELi hiljutiste laienemistega lisandus senises 15 liikmega ELis elanud umbes viiekümnele rahvusvähemusele ligikaudu sada uut ***– peamiselt rahvuslikku –*** vähemusrühma, ning rõhutab, et sisserändajate, põgenike ja kolmandatest riikidest pärit alaliste elanike madala osakaalu ning põlisrahvastest vähemuste (nn traditsiooniliste *rahvusvähemuste*) suurema nähtavuse tõttu Kesk- ja Ida-Euroopa liikmesriikides on viimastes rände- ja integratsioonipoliitika vähemuste poliitikast eraldatud;

Or. en

Muudatusettepanek 56
Edit Bauer

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 38

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
38. rõhutab, et ühenduse poliitikas ***puudub*** rahvusvähemuste õiguste ühine kriteerium, samuti puudub ELi ühine määratlus rahvusvähemusse kuulumise kohta; soovitab kehtestada sellise määratluse Euroopa tasandil Euroopa Nõukogu ***1998. aasta*** soovituse nr 1201 alusel;	38. rõhutab, et ***kuigi vähemuste kaitse kuulub Kopenhaageni kriteeriumide hulka, puuduvad*** ühenduse poliitikas ***nii*** rahvusvähemuste õiguste ühine kriteerium ***kui ka nende miinimumstandardid***, samuti puudub ELi ühine määratlus rahvusvähemusse kuulumise kohta;

soovitab kehtestada sellise määratluse Euroopa tasandil Euroopa Nõukogu ***1993. aasta*** soovituse nr 1201 alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 57
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 38

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
38. rõhutab, et ühenduse poliitikas puudub rahvusvähemuste õiguste ühine kriteerium, samuti puudub ELi ühine määratlus rahvusvähemusse kuulumise kohta; soovitab kehtestada sellise määratluse Euroopa tasandil ***Euroopa Nõukogu 1998. aasta soovituse nr 1201 alusel***;	38. ***on seisukohal, et vähemuste õiguste rakendamine nõuab mõnikord positiivseid meetmeid ja eriõigusi vähemuste hulka kuuluvate isikute suhtes, eeskätt hariduse ja keelekasutuse valdkonnas; kutsub kõiki liikmesriike, kes ei ole seda veel teinud, allkirjastama ja ratifitseerima Euroopa piirkondlike ja vähemuskeelte harta ning rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni ning tühistama oma varasemad lisatingimused ja piiravad deklaratsioonid;*** rõhutab, et ühenduse poliitikas puudub rahvusvähemuste õiguste ühine kriteerium, samuti puudub ELi ühine määratlus rahvusvähemusse kuulumise kohta; soovitab kehtestada sellise määratluse Euroopa tasandil;

Or. en

Muudatusettepanek 58
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 38 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	38 a. rõhutab sellega seoses, et üha enam ELi kodanikke kolib ühest liikmesriigist

teise ja et nende suhtes kehtivad täielikult asutamislepinguga antud õigused, eeskätt õigus osaleda kohalikel ja Euroopa valimistel ning õigus vabalt liikuda; kutsub liikmesriike üles täielikult järgima vaba liikumist käsitlevat direktiivi 2004/38/EÜ ning ELi institutsioone võtma täiendavaid meetmeid Euroopa kodanike õiguste kaitse tagamiseks kogu Euroopa Liidus;

Or. en

Muudatusettepanek 59
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 38 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	38 a. rõhutab piirkondlike ja vähemuskeelte kaitsmise ja edendamise tähtsust, märkides, et õigus kõnelda ja saada haridust oma emakeeles on üks peamisi põhiõigusi; tervitab liikmesriikide meetmeid kultuuride- ja religioonidevahelise dialoogi toetuseks, mis on oluline selleks, et kultuurilised ja religioossed vähemused saaksid täielikult kasutada oma õigusi;

Or. en

Muudatusettepanek 60
Edit Bauer

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 38 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	38 b. on arvamusel, et subsidiaarsuse ja omavalitsuse põhimõtted on kõige

tõhusam viis traditsiooniliste rahvusvähemuste kogukondade probleemide lahendamiseks, järgides liidus esinevaid parimaid tavasid; toetab asjakohaste omavalitsuse liikide (personaal-kultuuriline, territoriaalne või piirkondlik autonoomia) kasutamist, mis põhineb enamus- ja vähemuskogukonna vahelisel kokkuleppel, austades samal ajal täiel määral liikmesriikide suveräänsust ja territoriaalset terviklikkust;

Or. en

Muudatusettepanek 61
Edit Bauer

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 38 c (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	38 c. rõhutab, et ELi mitmekeelsuse poliitika kaitseb ja edendab piirkondlikke ja vähemuskeeli suunatud rahastamise ja elukestva õppe programmiga paralleelsete eriprogrammide kaudu;

Or. en

Muudatusettepanek 62
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 39

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
39. on arvamusel, et kodakondsuseta isikud, kes elavad alaliselt liikmesriikides, on Euroopa Liidus ainulaadses olukorras, kus teatavad liikmesriigid esitavad neile põhjendamatuid või tingimata mittevajalikke nõudmisi, millega kaasneb	39. on arvamusel, et kodakondsuseta isikud, kes elavad alaliselt liikmesriikides, on Euroopa Liidus ainulaadses olukorras, kus teatavad liikmesriigid esitavad neile põhjendamatuid või tingimata mittevajalikke nõudmisi, millega kaasneb

nende diskrimineerimine enamusrühma kuuluvate kodanikega võrreldes; nõuab, et kõik asjaomased liikmesriigid ratifitseeriksid kodakondsuseta isikute seisundi ja kodakondsusetuse vähendamise ÜRO konventsioonid (1954, *1951*); nõuab, et 1990ndatel aastatel iseseisvunud või iseseisvuse taastanud liikmesriigid kohtleksid kõiki enne seda nende territooriumil alaliselt elanud isikuid samamoodi oma enamusrühmadega, ning kutsub neid üles süstemaatiliselt rakendama rahvusvaheliste organisatsioonide soovitustel põhinevaid õiglasi lahendusi diskrimineerivate tavade ohvriks olevate isikute probleemidele;	nende diskrimineerimine enamusrühma kuuluvate kodanikega võrreldes; nõuab, et kõik asjaomased liikmesriigid ratifitseeriksid kodakondsuseta isikute seisundi ja kodakondsusetuse vähendamise ÜRO konventsioonid (1954, *1961*); nõuab, et 1990ndatel aastatel iseseisvunud või iseseisvuse taastanud liikmesriigid kohtleksid kõiki enne seda nende territooriumil alaliselt elanud isikuid samamoodi oma enamusrühmadega, ning kutsub neid üles süstemaatiliselt rakendama rahvusvaheliste organisatsioonide soovitustel põhinevaid õiglasi lahendusi diskrimineerivate tavade ohvriks olevate isikute probleemidele; ***mõistab eriti hukka alaliste elanike sihiliku kustutamise registritest Euroopa Liidus ja kutsub asjaomaseid valitsusi võtma tõhusaid meetmeid nimetatud kodakondsuseta isikute staatuse taastamiseks;***

Or. en

Muudatusettepanek 63
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 39

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
39. on arvamusel, et kodakondsuseta isikud, kes elavad alaliselt liikmesriikides, on Euroopa Liidus ***ainulaadses*** olukorras, ***kus teatavad liikmesriigid esitavad neile põhjendamatuid või tingimata mittevajalikke nõudmisi, millega kaasneb nende diskrimineerimine enamusrühma kuuluvate kodanikega võrreldes;*** nõuab, et kõik asjaomased liikmesriigid ratifitseeriksid kodakondsuseta isikute seisundi ja kodakondsusetuse vähendamise ÜRO konventsioonid (1954, 1951); nõuab, et 1990ndatel aastatel iseseisvunud või	39. on arvamusel, et kodakondsuseta isikud, kes elavad alaliselt liikmesriikides, on Euroopa Liidus ***erilises*** olukorras, ***ning*** nõuab ***seetõttu***, et kõik asjaomased liikmesriigid ratifitseeriksid kodakondsuseta isikute seisundi ja kodakondsusetuse vähendamise ÜRO konventsioonid (1954, 1951); nõuab, et 1990ndatel aastatel iseseisvunud või iseseisvuse taastanud liikmesriigid kohtleksid kõiki enne seda nende territooriumil alaliselt elanud isikuid samamoodi oma enamusrühmadega, ning

iseseisvuse taastanud liikmesriigid kohtleksid kõiki enne seda nende territooriumil alaliselt elanud isikuid samamoodi oma enamusrühmadega, ning kutsub neid üles süstemaatiliselt rakendama rahvusvaheliste organisatsioonide soovitustel põhinevaid õiglasi lahendusi diskrimineerivate tavade ohvriks olevate isikute probleemidele;	kutsub neid üles süstemaatiliselt rakendama rahvusvaheliste organisatsioonide soovitustel põhinevaid õiglasi lahendusi diskrimineerivate tavade ohvriks olevate isikute probleemidele;

Or. it

Muudatusettepanek 64
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 39

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
39. on arvamusel, et kodakondsuseta isikud, kes elavad alaliselt liikmesriikides, on Euroopa Liidus ainulaadses olukorras, kus teatavad liikmesriigid esitavad neile põhjendamatuid või tingimata mittevajalikke nõudmisi, millega kaasneb nende diskrimineerimine enamusrühma kuuluvate kodanikega võrreldes; nõuab, et kõik asjaomased liikmesriigid ratifitseeriksid kodakondsuseta isikute seisundi ja kodakondsusetuse vähendamise ÜRO konventsioonid (1954, *1951*); nõuab, et 1990ndatel aastatel iseseisvunud või iseseisvuse taastanud liikmesriigid kohtleksid kõiki enne seda nende territooriumil alaliselt elanud isikuid ***samamoodi oma enamusrühmadega***, ning kutsub neid üles süstemaatiliselt rakendama rahvusvaheliste organisatsioonide soovitustel põhinevaid õiglasi lahendusi diskrimineerivate tavade ohvriks olevate isikute probleemidele;	39. on arvamusel, et kodakondsuseta isikud, kes elavad alaliselt liikmesriikides, on Euroopa Liidus ainulaadses olukorras, kus teatavad liikmesriigid esitavad neile põhjendamatuid või tingimata mittevajalikke nõudmisi, millega kaasneb nende diskrimineerimine enamusrühma kuuluvate kodanikega võrreldes; nõuab, et kõik asjaomased liikmesriigid ratifitseeriksid kodakondsuseta isikute seisundi ja kodakondsusetuse vähendamise ÜRO konventsioonid (1954, *1961*); nõuab, et 1990ndatel aastatel iseseisvunud või iseseisvuse taastanud liikmesriigid kohtleksid kõiki enne seda nende territooriumil alaliselt elanud isikuid ***ilma diskrimineerimata***, ning kutsub neid üles süstemaatiliselt rakendama rahvusvaheliste organisatsioonide soovitustel põhinevaid õiglasi lahendusi diskrimineerivate tavade ohvriks olevate isikute probleemidele;

Or. en

Muudatusettepanek 65
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 40

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
40. on seisukohal, et romide kogukond vajab erilist kaitset, kuna pärast liidu laienemist on see üks suuremaid vähemusrühmi ELis; rõhutab, et romid on ajalooliselt tõrjutud ja nende võimalused teatavates *olulisteks* valdkondades on takistatud diskrimineerimise ja tõrjutuse tõttu, mis muutunud üha teravamaks;	40. on seisukohal, et romide kogukond vajab erilist kaitset, kuna pärast liidu laienemist on see üks suuremaid vähemusrühmi ELis; rõhutab, et romid on ajalooliselt tõrjutud ja nende võimalused teatavates *olulistes* valdkondades on takistatud diskrimineerimise***, häbimärgistamise*** ja tõrjutuse tõttu, mis muutunud üha teravamaks;

Or. en

Muudatusettepanek 66
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 41

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
41. on seisukohal, et romi kogukondade sotsiaalne tõrjutus ja diskrimineerimine on tõendatud fakt, vaatamata õiguslikele, poliitilistele ja rahalistele vahenditele, mis sellega võitlemiseks Euroopa tasandil on kasutusele võetud; märgib, et Euroopa Liidu ja liikmesriikide hajutatud ja koordineerimata abinõudega ei ole seni suudetud romide olukorda struktuuriliselt ja püsivalt parandada, eelkõige sellistes olulistes valdkondades nagu hariduse, eluaseme ja tööhõive kättesaadavus, ning seda läbikukkumist on ka avalikult tunnistatud;	41. on seisukohal, et romi kogukondade sotsiaalne tõrjutus ja diskrimineerimine on tõendatud fakt, vaatamata õiguslikele, poliitilistele ja rahalistele vahenditele, mis sellega võitlemiseks Euroopa tasandil on kasutusele võetud; märgib, et Euroopa Liidu ja liikmesriikide hajutatud ja koordineerimata abinõudega ei ole seni suudetud romide olukorda struktuuriliselt ja püsivalt parandada, eelkõige sellistes olulistes valdkondades nagu hariduse, ***tervishoiu,*** eluaseme ja tööhõive kättesaadavus, ning seda läbikukkumist on ka avalikult tunnistatud;

Or. fr

Muudatusettepanek 67
Lívia Járóka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 43

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemiviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:	43. rõhutab, et on vaja üldist ***sotsiaalmajanduslikku*** *lähenemisviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel***, *mis oleks tegevusele suunatud*** ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide ***komplekssele*** lahendamisele:
– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ***ja*** hariduses;	– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives***, kvaliteetses*** hariduses ***ja tervishoius***;
– romide õiguste ***piiramine*** *avalike asutuste* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;	– romide õiguste ***rikkumine*** *ametivõimude* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;
– suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme;	– ***laialt levinud romide-vastased mõtteavaldused,*** suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme;

Or. en

Muudatusettepanek 68
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 43

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemiviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on	43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemisviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on

arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:

- romide segregatsioon ***eluasemega*** kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ja hariduses;

- romide õiguste piiramine *avalike asutuste* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;
- suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme; diskrimineerimine tervishoius, sealhulgas sundsteriliseerimine, ning piisava teabe puudumine pereplaneerimise ja rasestumisvastaste vahendite kohta;

- politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude, peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi erapooletuid uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdamine* otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;

arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:

- romide segregatsioon ***eluaseme ja haridusega*** kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ja hariduses;

- romide õiguste piiramine *ametiasutuste* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;

- suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme; diskrimineerimine tervishoius, sealhulgas sundsteriliseerimine, ning piisava teabe puudumine pereplaneerimise ja rasestumisvastaste vahendite kohta;

- politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude, peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi erapooletuid uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdane* otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;

- romi naiste eriti suur haavatavus, kes on mitmekordse diskrimineerimise ohvrid;

Or. fr

Muudatusettepanek 69
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 43

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemiviisi*	43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemisviisi*

mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks ***olema*** suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:	mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks ***nägema liikmesriikidele ette tegevuskava, mis seaks eesmärgid ja prioriteedid, sünkroniseeriks ühendusesisest poliitikat ning hõlbustaks järelevalve- ja hindamisprotsessi, olles*** suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:
– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ***ja*** hariduses;	– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel***, laiaulatuslik inimõiguste rikkumine nagu sundväljatõstmine*** ning tõrjutus tööhõives***,*** hariduses ***ja sotsiaalhoolekandes, arendades selleks poliitikaid, mille eesmärgiks on pakkuda eri sotsiaalsete rühmade turvalisemat segamajutust, täita diskrimineerimisvastaseid õigusakte ning arendada välja poliitika, mis tegeleks töötuse kõrge tasemega (s.t julgustada ettevõtlust, luua mikrokrediidi võimalusi ja mitmekesisuse poliitikaid, võtta positiivseid meetmeid ja süvalaiendada neid asjassepuutuvatesse ELi poliitikatesse, süvendades koostööd ja heade tavade vahetamist romide küsimuses)***;
– romide õiguste piiramine *avalike asutuste* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;	– romide õiguste piiramine *ametivõimude* poolt***, vägivaldsetest märatsemistest, sotsiaalsetest rahutustest, rassistlikest rünnakutest, massilisest rändest ja mustlasvastasusest ajendatud sotsiaalne tõrjutus*** ja nende poliitiline alaesindatus;
– suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme; diskrimineerimine tervishoius, sealhulgas sundsteriliseerimine, ***ning*** piisava teabe puudumine pereplaneerimise ja rasestumisvastaste vahendite kohta;	– suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme; diskrimineerimine tervishoius, sealhulgas sundsteriliseerimine, ***segregatsioon,*** piisava teabe puudumine pereplaneerimise ja rasestumisvastaste vahendite kohta ***ning romi naiste õiguste sagedased rikkumised***;
– politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude,	– politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude,

peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi *erapooletuid* uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdamine* otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;	peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi *erapooletut* uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdane* otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;

Or. en

Muudatusettepanek 70
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 43

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemiviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:	43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemisviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:
– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ja hariduses;	– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ja hariduses;
– romide õiguste piiramine *avalike asutuste* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;	– romide õiguste piiramine *ametivõimude* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;
– suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme; diskrimineerimine ***tervishoius***, sealhulgas sundsteriliseerimine, ning ***piisava teabe puudumine pereplaneerimise ja rasestumisvastaste vahendite kohta***;	– suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme; diskrimineerimine, sealhulgas sundsteriliseerimine, ning ***mitterahuldav juurdepääs tervishoiule***;
– politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude,	– politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude,

peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi *erapooletuid* uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdamine* otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;	peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi *erapooletut* uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdane* otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;

Or. en

Muudatusettepanek 71
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 43

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemiviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:	43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemisviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud järgmiste probleemide lahendamisele:
– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ja hariduses;	***– eluaseme, ravi ja kohustusliku vaktsineerimisega kindlustamine, kaasamine tööhõivesse ja haridusse***;
- romide õiguste ***piiramine*** *avalike asutuste* ***poolt*** ja nende poliitiline ***alaesindatus***;	– romide õiguste ***tunnustamine*** ja nende poliitiline ***esindatus***:
– ***suuresti ebapiisavad*** tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja ***liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme***; ***diskrimineerimine tervishoius, sealhulgas sundsteriliseerimine, ning piisava teabe puudumine pereplaneerimise ja rasestumisvastaste vahendite kohta;***	– tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja ***asjakohased integratsiooniprogrammid***;

- politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude, peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi erapooletuid uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdamine* ***otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;***

Or. it

Muudatusettepanek 72
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 43

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemiviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud ***järgmiste*** probleemide lahendamisele:	43. rõhutab, et on vaja üldist *lähenemisviisi* mittediskrimineerimisele, mis põhineks inimõigustel ja milles kajastuks romide diskrimineerimise Euroopa mõõde; on arvamusel, et Euroopa Liidu raamstrateegia romide kaasamiseks peaks olema suunatud ***aktuaalsete*** probleemide lahendamisele:
– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ja hariduses;	– romide segregatsioon eluasemega kindlustamisel ning tõrjutus tööhõives ja hariduses;
– romide õiguste piiramine *avalike asutuste* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;	– romide õiguste piiramine *ametivõimude* poolt ja nende poliitiline alaesindatus;
– suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme; ***diskrimineerimine tervishoius, sealhulgas sundsteriliseerimine, ning piisava teabe puudumine pereplaneerimise ja***	– suuresti ebapiisavad tagatised rassilise diskrimineerimise vastu kohalikul tasandil ja liiga vähe asjakohaseid integratsiooniprogramme;

rasestumisvastaste vahendite kohta; – politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude, peksmiste või muu vägivalla korral, mille puhul ei viida läbi erapooletuid uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei *laialdamine* ***otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis praktiliselt puuduvad;***

Or. en

Muudatusettepanek 73
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 43 – neljas taane

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude, peksmiste või muu vägivalla korral***, mille puhul ei viida läbi erapooletuid uurimist ega jälitust; rassilise profiili koostamine – sealhulgas digitaalsete sõrmejälgede võtmise ja muul viisil andmete kogumise teel – ning politsei*** *laialdamine* ***otsustusõigus, mis toob kaasa kuritarvitusi, millele ei järgne distsiplinaarseid tagajärgi; koolitus- ja teadlikkuse tõstmise programmid politseipoolse mittediskrimineerimise kohta, mis*** praktiliselt puuduvad;	– politseipoolne diskrimineerimine, eriti (tahtlike) tulistamiste, tulekahjude, peksmiste või muu vägivalla korral;

Or. en

Muudatusettepanek 74
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 44

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
44. kutsub liikmesriike üles austama, kaitsma ja rakendama õigusi, mis on sätestatud ÜRO konventsioonis naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta, ning nõuab, et asjaomased liikmesriigid loobuksid oma reservatsioonidest ja ratifitseeriksid konventsiooni vabatahtliku protokolli;	44. kutsub liikmesriike üles austama, kaitsma ja rakendama õigusi, mis on sätestatud ÜRO konventsioonis naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta, ning nõuab, et asjaomased liikmesriigid loobuksid oma reservatsioonidest ja ratifitseeriksid konventsiooni vabatahtliku protokolli; ***rõhutades samas vajadust kindlalt järgida 1995. aastal Pekingis toimunud ÜRO neljanda naiste maailmakonverentsi deklaratsioonis ja tegevusprogrammis võetud kohustusi;***

Or. en

Muudatusettepanek 75
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 44 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	44 a. kutsub liikmesriike ja ELi tõhusate meetmete abil võitlema naiste otsese ja kaudse diskrimineerimisega kõigil elualadel; diskrimineerimisvastastele õigusaktidele ja teistele jõupingutustele vaatamata on naiste diskrimineerimine ELi liikmesriikides levinud nähtus, millele tihti vaadatakse läbi sõrmede, ning sageli ei piisa diskrimineerimisvastastest seadusaktidest ja/või nende rakendamisest selleks, et kaitsta naisi diskrimineerimise eest;

Or. en

Muudatusettepanek 76
Michael Cashman, Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 44 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	44 a. kutsub liikmesriike ja ELi võitlema mitmekordse diskrimineerimise vastu: paljudele naistele langeb osaks mitmekordne diskrimineerimine – ühelt poolt soo ja teiselt poolt näiteks rahvuse, usu või seksuaalse sättumuse alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 77
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 44 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	44 b. kutsub liikmesriike ja ELi võitlema mitmekordse diskrimineerimise vastu: paljudele naistele langeb osaks mitmekordne diskrimineerimine – ühelt poolt soo ja teiselt poolt näiteks rahvuse, usu või seksuaalse sättumuse alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 78
Michael Cashman, Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 44 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	44 b. rõhutab, et liikmesriigid peaksid võtma meetmeid naiste diskrimineerimise lõpetamiseks kõikides abielu, partnerluse jt perekondlike suhetega seotud küsimustes;

Or. en

Muudatusettepanek 79
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 44 c (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	44 c. rõhutab, et liikmesriigid peaksid võtma meetmeid naiste diskrimineerimise lõpetamiseks kõikides abielu, partnerluse jt perekondlike suhetega seotud küsimustes;

Or. en

Muudatusettepanek 80
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 45

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
45. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakse rahvusvähemuste hulka kuuluvate ja sisserändajatest naiste olukorrale, kuna nende marginaliseerumist suurendab mitmekordne diskrimineerimine nii väljastpoolt nende kogukonda kui ka nende kogukonnas; soovitab võtta vastu riiklikud integreeritud tegevuskavad, et võidelda tulemuslikult mitmekordse	45. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakse rahvusvähemuste hulka kuuluvate ja sisserändajatest naiste olukorrale, kuna nende marginaliseerumist suurendab mitmekordne diskrimineerimine nii väljastpoolt nende kogukonda kui ka nende kogukonnas; soovitab võtta vastu riiklikud integreeritud tegevuskavad, et võidelda tulemuslikult mitmekordse

diskrimineerimisega, eelkõige juhul, kui ühes liikmesriigis tegeleb diskrimineerimise probleemidega mitu eri asutust;	diskrimineerimisega, eelkõige juhul, kui ühes liikmesriigis tegeleb diskrimineerimise probleemidega mitu eri asutust; ***ning märgib vajadust võidelda eakate naiste diskrimineerimise vastu ja suurendada nende osalemist tööturul (s.t elukestva õppe programmide abil), arvestades nende haavatavust ja kasvavat arvu liidus;***

Or. en

Muudatusettepanek 81
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 46

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
46. rõhutab, et tuleb tunnistada, et eksisteerib vägivald, eriti koduvägivald, mille all naised kannatavad oma soo tõttu, ja sellega võidelda nii Euroopa kui ka riigi tasandil, sest tegemist on naiste õiguste levinud rikkumisega, mida sageli alahinnatakse, ning palub liikmesriikidel võtta asjakohaseid ja tõhusaid meetmeid, et tagada naistele vägivallavaba elu, võttes arvesse ÜRO deklaratsiooni naistevastase vägivalla likvideerimise kohta[2]***: palub komisjonil esitada õigusakti ettepaneku, mille eesmärk on võideldada naistevastase vägivallaga ja kaitsta selle ohvreid***;	46. rõhutab, et tuleb tunnistada, et eksisteerib vägivald, eriti koduvägivald, mille all naised kannatavad oma soo tõttu, ja sellega võidelda nii Euroopa kui ka riigi tasandil, sest tegemist on naiste õiguste levinud rikkumisega, mida sageli alahinnatakse, ning palub liikmesriikidel võtta asjakohaseid ja tõhusaid meetmeid, et tagada naistele vägivallavaba elu, võttes arvesse ÜRO deklaratsiooni naistevastase vägivalla likvideerimise kohta[1];

Or. en

Muudatusettepanek 82
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 46 a (uus)

[1] ÜRO deklaratsioon naistevastase vägivalla likvideerimise kohta, vastu võetud 20. detsembril 1993.

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	46 a. kutsub liikmesriike ja ELi üles tunnistama kõiki seksuaalse ekspluateerimise vorme ja nende vastu võitlema; liikmesriigid, kes ei ole täitnud kokku lepitud ELi õigusakte inimkaubandusega võitlemise kohta, tuleb vastutusele võtta[1]. Liikmesriigid peaksid ratifitseerima ÜRO rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise konventsiooni täiendava (inimestega, eelkõige naiste ja lastega kauplemise takistamist, sellise kauplemise vastu võitlemist ja selle eest karistamist käsitleva) protokolli ning Euroopa Nõukogu inimkaubanduse vastaste meetmete konventsiooni; liikmesriigid peaksid tagama inimkaubanduse ohvrite õiguste kaitse, võideldes nõudlusega seksuaalse ekspluatatsiooni eesmärgil toimuva inimkaubanduse naissoost ohvrite järele;

Or. en

Muudatusettepanek 83
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 46 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	46 a. kordab oma üleskutset liikmesriikidele ratifitseerida Euroopa Nõukogu inimkaubanduse vastaste meetmete konventsioon ning nõuab tungivalt, et komisjon rakendaks inimkaubanduse vastase võitluse

[1] Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud.

tegevuskava, sest mainitud tegevus kujutab endast tõsist inimõiguste rikkumist;

Or. en

Muudatusettepanek 84
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 47

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
47. rõhutab, et tuleb parandada avalikkuse teadlikkust soojätkamis- ja seksuaalhügieeniga seotud õigustest, ning kutsub liikmesriike üles korraldama asjakohast seksuaalharidust, teavet ja *konfientsiaalseid* nõustamisteenuseid ning lihtsustama rasestumisvastaste vahendite kättesaadavust, et vältida soovimatuid rasedusi ning ebaseaduslikke ja ohtlikke aborte;	47. rõhutab, et tuleb parandada avalikkuse teadlikkust soojätkamis- ja seksuaalhügieeniga seotud õigustest, ning kutsub liikmesriike üles korraldama asjakohast seksuaalharidust, teavet ja *konfidentsiaalseid* nõustamisteenuseid ning lihtsustama rasestumisvastaste vahendite kättesaadavust, et vältida soovimatuid rasedusi ning ebaseaduslikke ja ohtlikke aborte***, samuti pakkuda kaitset sotsiaalse tõrjutuse suhtes haavatavamatele üksikvanematele***;

Or. en

Muudatusettepanek 85
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 47

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
47. rõhutab, et tuleb parandada avalikkuse teadlikkust soojätkamis- ja seksuaalhügieeniga seotud õigustest, ning kutsub liikmesriike üles ***korraldama*** asjakohast seksuaalharidust, teavet ja *konfientsiaalseid* nõustamisteenuseid ning lihtsustama rasestumisvastaste vahendite	47. rõhutab, et tuleb parandada avalikkuse teadlikkust soojätkamis- ja seksuaalhügieeniga seotud õigustest, ning kutsub liikmesriike üles ***tagama, et naised saaksid oma soojätkamis- ja seksuaalhügieeniga seotud õigusi täielikult ära kasutada, ning et neil oleks***

kättesaadavust, et vältida soovimatuid rasedusi ning ebaseaduslikke ja ohtlikke aborte;

vajaduse korral võimalus ohutult ja seaduslikult aborti teha (vastavalt 16. aprillil 2008 vastu võetud Euroopa Nõukogu parlamentaarse assamblee resolutsioonile), korraldades asjakohast seksuaalharidust, teavet ja *konfidentsiaalseid* nõustamisteenuseid ning lihtsustama rasestumisvastaste vahendite kättesaadavust, et vältida soovimatuid rasedusi ning ebaseaduslikke ja ohtlikke aborte;

Or. en

Muudatusettepanek 86
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 47

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
47. rõhutab***, et tuleb parandada avalikkuse teadlikkust soojätkamis- ja seksuaalhügieeniga seotud õigustest, ning kutsub liikmesriike üles korraldama asjakohast seksuaalharidust, teavet ja*** *konfientsiaalseid* ***nõustamisteenuseid ning lihtsustama rasestumisvastaste vahendite kättesaadavust, et vältida soovimatuid rasedusi ning ebaseaduslikke ja ohtlikke aborte;***	47. rõhutab ***seksuaalhariduse vajalikkust, sealhulgas armastuse, perekonna ja elu austamise teemal; nõuab, et raseduse katkestusi välditaks mitte üksnes vastutustundliku viljastamise, vaid ka raseduse ajal igakülgse vajaliku abi osutamise abil, et rasedus saaks kulgeda loomuliku lõpuni;***

Or. it

Muudatusettepanek 87
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 47

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
47. rõhutab, et tuleb parandada avalikkuse	47. rõhutab, et tuleb parandada avalikkuse

teadlikkust ***soojätkamis- ja seksuaalhügieeniga*** seotud õigustest, ning kutsub liikmesriike üles korraldama asjakohast seksuaalharidust, teavet ja *konfientsiaalseid* nõustamisteenuseid ning ***lihtsustama rasestumisvastaste vahendite kättesaadavust, et vältida soovimatuid rasedusi ning ebaseaduslikke ja ohtlikke aborte***;	teadlikkust ***tervisega*** seotud õigustest, ning kutsub liikmesriike üles korraldama asjakohast seksuaalharidust, teavet ja *konfidentsiaalseid* nõustamisteenuseid ning ***võitlema naiste suguelundite moonutamise tavaga***;

Or. it

Muudatusettepanek 88
Michael Cashman, Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 47 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	47 a. kutsub liikmesriike tagama kõigile naistele seksuaal- ja soojätkamishügieeni ja sellega seotud õigused; märgib, et naistele tuleb anda õigus vabalt otsustada, kas ja millal saada lapsi, kõigil naistel peab olema õigus ja juurdepääs hästi väljaarendatud ja konfidentsiaalsetele raseduse ja sünnitusega seotud nõustamis- ja tervishoiuteenustele, sõltumata oma elanikustaatusest, ning ohutud rasestumisvastased vahendid ja abort peavad olema kõigile naistele tasuta kättesaadavad;

Or. en

Muudatusettepanek 89
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 47 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	47 a. kutsub liikmesriike tagama kõigile naistele seksuaal- ja soojätkamishügieeni ja sellega seotud õigused; märgib, et aistele tuleb anda õigus vabalt otsustada, kas ja millal saada lapsi, kõigil naistel peab olema õigus ja juurdepääs hästi väljaarendatud ja konfidentsiaalsetele raseduse ja sünnitusega seotud nõustamis- ja tervishoiuteenustele, sõltumata oma elanikustaatusest, ning ohutud rasestumisvastased vahendid ja abort peavad olema kõigile naistele tasuta kättesaadavad;

Or. en

Muudatusettepanek 90
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 47 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	47 b. rõhutab, et rahvusvähemuste hulka kuuluvatele naistele tuleks sõltumata nende õiguslikust seisundist tagada juurdepääs riiklikele vahenditele, et võimaldada neile ohutud, võrdsed, kultuuritaustaga arvestavad tervishoiuteenused ja -õigused, eelkõige seksuaal- ja soojätkamishügieen ja õigused; tuleks vastu võtta Euroopa õiguslik raamistik, mis tagaks noorte tüdrukute füüsilise puutumatuse naiste suguelundite moonutamist praktiseerivates kogukondades;

Or. en

Muudatusettepanek 91
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 48

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
48. rõhutab, et kuigi naiste tööhõives on tehtud edusamme, on vaatamata nende kõrgele haridustasemele nende töötasu võrdväärse töö eest madalam kui meestel, neid töötab vähem otsuste tegemisega seotud ametikohtadel ning tööandjaid suhtuvad nendesse kahtlusega raseduse ja emadusega seotud põhjustel;	48. rõhutab, et kuigi naiste tööhõives on tehtud edusamme, on vaatamata nende kõrgele haridustasemele nende töötasu võrdväärse töö eest madalam kui meestel, neid töötab vähem otsuste tegemisega seotud ametikohtadel ning tööandjaid suhtuvad nendesse kahtlusega raseduse ja emadusega seotud põhjustel; ***tõsiselt tuleb tegeleda soolise palgaerinevusega, et tagada naiste majanduslik sõltumatus ning sooline võrdõiguslikkus tööturul***;

Or. en

Muudatusettepanek 92
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 48

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
48. rõhutab, et kuigi naiste tööhõives on tehtud edusamme, on vaatamata nende kõrgele haridustasemele nende töötasu võrdväärse töö eest madalam kui meestel, neid töötab vähem otsuste tegemisega seotud ametikohtadel ning tööandjaid suhtuvad nendesse kahtlusega raseduse ja emadusega seotud põhjustel;	48. rõhutab, et kuigi naiste tööhõives on tehtud edusamme, on vaatamata nende kõrgele haridustasemele nende töötasu võrdväärse töö eest madalam kui meestel, ***nad koonduvad teatud kutsealadele,*** neid töötab vähem otsuste tegemisega seotud ametikohtadel ning tööandjaid suhtuvad nendesse kahtlusega raseduse ja emadusega seotud põhjustel;

Or. en

Muudatusettepanek 93
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 50

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
50. rõhutab, et naisi tuleb nende ametialases karjääris toetada; nõuab, et komisjon ja liikmesriigid arendaksid ühtaegu nii jagatud vanemapuhkust kui ka isaduspuhkust ning muudaksid vastastikuseks sünnituspuhkuse ja lapsehoolduspuhkuse toetuste kulud, et naised ei oleks enam kulukam tööjõud kui mehed;	50. rõhutab, et naisi tuleb nende ametialases karjääris toetada; nõuab, et komisjon ja liikmesriigid arendaksid ühtaegu nii jagatud vanemapuhkust kui ka isaduspuhkust ning muudaksid vastastikuseks sünnituspuhkuse ja lapsehoolduspuhkuse toetuste kulud, et naised ei oleks enam kulukam tööjõud kui mehed; ***rõhutab vajadust teadlikkust tõstvate kampaaniate järele, et vältida sooliselt stereotüüpseid peremudeleid, rõhutades samas paindlike töötingimuste tagamise tähtsust, parandades juurdepääsu lapsehoidmisteenustele ning tagades lastega naistele täisosaluse pensioniskeemides;***

Or. en

Muudatusettepanek 94
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 50

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
50. rõhutab, et naisi tuleb nende ametialases karjääris toetada; nõuab, et komisjon ja liikmesriigid arendaksid ühtaegu nii jagatud vanemapuhkust kui ka isaduspuhkust ning muudaksid vastastikuseks sünnituspuhkuse ja lapsehoolduspuhkuse toetuste kulud, et naised ei oleks enam kulukam tööjõud kui mehed;	50. rõhutab, et naisi tuleb nende ametialases karjääris toetada***, sealhulgas ennetava poliitikaga era-, töö- ja pereelu tasakaalustamiseks***; nõuab, et komisjon ja liikmesriigid arendaksid ühtaegu nii jagatud vanemapuhkust kui ka isaduspuhkust ning muudaksid vastastikuseks sünnituspuhkuse ja lapsehoolduspuhkuse toetuste kulud, et naised ei oleks enam kulukam tööjõud kui mehed;

Or. it

Muudatusettepanek 95
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 52 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	52 a. tunnistab asjaolu, et naiste ebavõrdne juurdepääs tööturu majanduslikele vahenditele kahjustab nende juurdepääsu sotsiaalkaitsele, eelkõige pensioniõigustele, mille tulemusena on eakate naiste vaesusrisk suurem kui meestel. Selleks, et vältida naiste diskrimineerimist, on oluline, et õiguste individualiseerimine oleks tagatud sotsiaalkindlustussüsteemis ja selle aluseks ei oleks perekond. Väljaspool ametlikku tööturgu hooldamise eesmärgil veedetud aja suhtes tuleks kohaldada „krediit-ajaühikuid", mida võetaks täispensioni õiguste arvutamisel arvesse;

Or. en

Muudatusettepanek 96
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 53

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
53. rõhutab vajadust tagada, et Euroopa Liidu territooriumile sisenevad kolmandate riikide kodanikud oleksid teadlikud vastuvõtjariigis kehtivatest seadustest ja sotsiaalsetest kokkulepetest soolise võrdõiguslikkuse valdkonnas, et vältida õigus- ja sotsiaalse keskkonna mittetundmisest tulenevat	***välja jäetud***

diskrimineerimist;

Or. en

Muudatusettepanek 97
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 53

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
53. rõhutab vajadust tagada, et Euroopa Liidu territooriumile sisenevad kolmandate riikide kodanikud oleksid teadlikud ***vastuvõtjariigis*** kehtivatest seadustest ja sotsiaalsetest kokkulepetest ***soolise*** võrdõiguslikkuse valdkonnas, et vältida õigus- ja sotsiaalse keskkonna mittetundmisest tulenevat diskrimineerimist;	53. rõhutab vajadust tagada, et Euroopa Liidu territooriumile sisenevad kolmandate riikide kodanikud ***ja ELi kodanikud*** oleksid teadlikud kehtivatest seadustest ja sotsiaalsetest kokkulepetest ***meeste ja naiste*** võrdõiguslikkuse valdkonnas, et vältida õigus- ja sotsiaalse keskkonna mittetundmisest tulenevat diskrimineerimist;

Or. en

Muudatusettepanek 98
Sarah Ludford

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 54

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
54. nõuab, et liikmesriigid ei aktsepteeriks tavade, traditsioonide või muude religioossete põhjenduste toomist ettekäändena, et õigustada naistevastase vägivalla mis tahes vorme, ega võtaks vastu poliitikat, mis võiks seada nende elu ohtu;	54. nõuab, et liikmesriigid ei aktsepteeriks tavade, traditsioonide või muude religioossete põhjenduste toomist ettekäändena, et õigustada naistevastase ***diskrimineerimise, rõhumise või*** vägivalla mis tahes vorme, ega võtaks vastu poliitikat, mis võiks seada nende elu ohtu;

Or. en

Muudatusettepanek 99
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 54 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	54 a. palub komisjonil viia läbi uurimus ühest isikust koosnevate leibkondade diskrimineerimise kohta, eriti mis puudutab maksukohtlemist, sotsiaalkindlustust, avalikke ja tervishoiuteenuseid ning eluaset;

Or. en

Muudatusettepanek 100
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 55

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
55. on seisukohal, et poliitikute või usutegelaste diskrimineerivad märkused homoseksuaalide suunas õhutavad vihkamist ja vägivalda, ning nõuab, et asjaomased juhtivad organid mõistaksid selle hukka;	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 101
Konrad Szymański

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 55

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
55. on seisukohal, et poliitikute või usutegelaste diskrimineerivad märkused homoseksuaalide suunas õhutavad	***välja jäetud***

vihkamist ja vägivalda, ning nõuab, et asjaomased juhtivad organid mõistaksid selle hukka;

Or. pl

Muudatusettepanek 102
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 55

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
55. on seisukohal, et ***poliitikute või usutegelaste*** diskrimineerivad märkused homoseksuaalide suunas õhutavad vihkamist ja vägivalda, ning nõuab, et asjaomased juhtivad organid mõistaksid selle hukka;	55. on seisukohal, et diskrimineerivad märkused homoseksuaalide suunas õhutavad vihkamist ja vägivalda, ning nõuab, et asjaomased juhtivad organid mõistaksid selle hukka;

Or. en

Muudatusettepanek 103
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 55

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
55. on seisukohal, et poliitikute ***või usutegelaste*** diskrimineerivad märkused homoseksuaalide suunas õhutavad vihkamist ja vägivalda, ning nõuab, et asjaomased juhtivad organid mõistaksid selle hukka;	55. on seisukohal, et ***äärmuslike*** poliitikute diskrimineerivad märkused homoseksuaalide suunas õhutavad vihkamist ja vägivalda, ning nõuab, et asjaomased juhtivad organid mõistaksid selle hukka;

Or. it

Muudatusettepanek 104
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 56

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
56. ***tervitab*** põhiõiguste ameti esimese teemakohase aruande avaldamist, mis on koostatud parlamendi taotlusel ning käsitleb homofoobiat ja diskrimineerimist seksuaalse sättumuse alusel liikmesriikides;	56. ***märgib*** põhiõiguste ameti esimese teemakohase aruande avaldamist, mis on koostatud parlamendi taotlusel ning käsitleb homofoobiat ja diskrimineerimist seksuaalse sättumuse alusel liikmesriikides;

Or. it

Muudatusettepanek 105
Sarah Ludford

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 56

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
56. tervitab põhiõiguste ameti esimese teemakohase aruande avaldamist, mis on koostatud parlamendi taotlusel ning käsitleb homofoobiat ja diskrimineerimist seksuaalse sättumuse alusel liikmesriikides;	56. tervitab põhiõiguste ameti esimese teemakohase aruande avaldamist, mis on koostatud parlamendi taotlusel ning käsitleb homofoobiat ja diskrimineerimist seksuaalse sättumuse alusel liikmesriikides***, ning palub liikmesriikidel ja ELi institutsioonidel viivitamatult järgida ameti esitatud soovitusi***;

Or. en

Muudatusettepanek 106
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 56

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
56. tervitab põhiõiguste ameti esimese	56. tervitab põhiõiguste ameti esimese

teemakohase aruande avaldamist, mis on koostatud parlamendi taotlusel ning käsitleb homofoobiat ja diskrimineerimist seksuaalse sättumuse alusel liikmesriikides;	teemakohase aruande avaldamist, mis on koostatud parlamendi taotlusel ning käsitleb homofoobiat ja diskrimineerimist seksuaalse sättumuse alusel liikmesriikides***, ning palub tungivalt liikmesriikidel ja ELi institutsioonidel rakendada ameti esitatud soovitusi või teatada põhjustest, miks seda ei tehta***;

Or. en

Muudatusettepanek 107
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 57

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
57. tuletab kõikidele liikmesriikidele meelde, et kooskõlas Euroopa Inimõiguste Kohtu otsustega tuleb tagada kogunemisvabadus ka siis, kui inimeste arvamused, kes seda õigust kasutavad, on vastuolus enamuse arvamusega, ning seetõttu rikub paraadide diskrimineeriv keelustamine, samuti nendes osalejatele asjakohase kaitse tagamise kohustuse mittetäitmine Euroopa Inimõiguste Kohtu poolt tagatud põhimõtteid;	57. tuletab kõikidele liikmesriikidele meelde, et kooskõlas Euroopa Inimõiguste Kohtu otsustega tuleb tagada kogunemisvabadus ka siis, kui inimeste arvamused, kes seda õigust kasutavad, on vastuolus enamuse arvamusega, ning seetõttu rikub paraadide diskrimineeriv keelustamine, samuti nendes osalejatele asjakohase kaitse tagamise kohustuse mittetäitmine Euroopa Inimõiguste Kohtu poolt tagatud põhimõtteid***, mille kohta kehtivad õigusaktide ja kohtupraktikaga sätestatud piirangud eesmärgiga kaitsta avalikku korda ja tunnustatud moraalipõhimõtteid***;

Or. it

Muudatusettepanek 108
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 57

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
57. tuletab kõikidele liikmesriikidele meelde, et kooskõlas Euroopa Inimõiguste Kohtu otsustega tuleb tagada kogunemisvabadus ka siis, kui inimeste arvamused, kes seda õigust kasutavad, on vastuolus enamuse arvamusega, ning seetõttu rikub paraadide diskrimineeriv keelustamine, samuti nendes osalejatele asjakohase kaitse tagamise kohustuse mittetäitmine Euroopa Inimõiguste Kohtu poolt tagatud põhimõtteid;	57. tuletab kõikidele liikmesriikidele meelde, et kooskõlas Euroopa Inimõiguste Kohtu otsustega tuleb tagada kogunemisvabadus ka siis, kui inimeste arvamused, kes seda õigust kasutavad, on vastuolus enamuse arvamusega, ning seetõttu rikub paraadide diskrimineeriv keelustamine, samuti nendes osalejatele asjakohase kaitse tagamise kohustuse mittetäitmine Euroopa Inimõiguste Kohtu***, EL lepingu artikli 6 (ELi ühiste väärtuste ja põhimõtete kohta) ning ELi põhiõiguste harta*** poolt tagatud põhimõtteid;

Or. en

Muudatusettepanek 109
Stefano Zappalà, Mario Mauro, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 57

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
57. tuletab kõikidele liikmesriikidele meelde, et kooskõlas Euroopa Inimõiguste Kohtu otsustega tuleb tagada kogunemisvabadus ka siis, kui inimeste arvamused, kes seda õigust kasutavad, on vastuolus enamuse arvamusega, ning seetõttu ***rikub paraadide diskrimineeriv keelustamine, samuti nendes osalejatele asjakohase kaitse tagamise kohustuse mittetäitmine*** Euroopa Inimõiguste Kohtu poolt tagatud ***põhimõtteid***;	57. tuletab kõikidele liikmesriikidele meelde, et kooskõlas Euroopa Inimõiguste Kohtu otsustega tuleb tagada kogunemisvabadus ka siis, kui inimeste arvamused, kes seda õigust kasutavad, on vastuolus enamuse arvamusega, ning seetõttu ***tuleks seda õigust toetada kooskõlas siseriiklike eeskirjade ja*** Euroopa Inimõiguste Kohtu poolt tagatud ***põhimõtetega***;

Or. it

Muudatusettepanek 110
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 57 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	57 a. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid; palub komisjonil määratleda suunised olemasolevate õigusaktide vastastikuseks tunnustamiseks liikmesriikide vahel, et tagada samasooliste paaride Euroopa Liidus vaba liikumise õiguse kohaldamine võrdsetel tingimustel heteroseksuaalsete paaridega;

Or. fr

Muudatusettepanek 111
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 58

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
58. nõuab, et komisjon esitaks ettepanekud, mille eesmärk on tagada kohaldavad vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamine liikmesriikides homoseksuaalsete paaride puhul, sõltumata sellest, kas nad on abielus või registreeritud partnerlussuhtes, eelkõige juhul, kui nad kasutavad ELi õigusest tulenevat vaba liikumise õigust;	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 112
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 58

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
58. nõuab, et komisjon esitaks ettepanekud, mille eesmärk on tagada kohaldavad vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamine liikmesriikides homoseksuaalsete paaride puhul, sõltumata sellest, kas nad on abielus või registreeritud partnerlussuhtes, eelkõige juhul, kui nad kasutavad ELi õigusest tulenevat vaba liikumise õigust;	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 113
Konrad Szymański

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 58

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
58. nõuab, et komisjon esitaks ettepanekud, mille eesmärk on tagada kohaldavad vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamine liikmesriikides homoseksuaalsete paaride puhul, sõltumata sellest, kas nad on abielus või registreeritud partnerlussuhtes, eelkõige juhul, kui nad kasutavad ELi õigusest tulenevat vaba liikumise õigust;	***välja jäetud***

Or. pl

Muudatusettepanek 114
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 58 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	58 a. kutsub liikmesriike, kes seda veel teinud ei ole, ning rakendades võrdõiguslikkuse põhimõtet, võtma õiguslikke meetmeid, et tunnustada samasooliste partnerlussuhteid ja seega lõpetada nende diskrimineerimine;

Or. en

Muudatusettepanek 115
Carlo Casini

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 59

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
59. palub komisjonil alustada uuringut transseksuaalide olukorra kohta liikmesriikides ja kandidaatriikides, eelkõige seoses ahistamise ja vägivalla ohuga;	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 116
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 59

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
59. palub komisjonil alustada uuringut transseksuaalide olukorra kohta liikmesriikides ja kandidaatriikides, eelkõige seoses ahistamise ja vägivalla	***välja jäetud***

ohuga;

Or. en

Muudatusettepanek 117
Sarah Ludford, Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 59

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
59. palub komisjonil alustada uuringut transseksuaalide olukorra kohta liikmesriikides ja kandidaatriikides, eelkõige seoses ahistamise ja vägivalla ohuga;	59. palub komisjonil ***tagada, et liikmesriigid annavad varjupaika isikutele, kes põgenevad nende seksuaalsest sättumusest tingitud tagakiusamise eest oma päritoluriigis, teha algatusi kahe- ja mitmepoolsel tasandil isikute seksuaalsest sättumusest tingitud tagakiusamise lõpetamiseks ning*** alustada uuringut transseksuaalide olukorra kohta liikmesriikides ja kandidaatriikides, eelkõige seoses ahistamise ja vägivalla ohuga;

Or. en

Muudatusettepanek 118
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 60

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
60. nõuab, et nõukogu ja komisjon, samuti liikmesriikide kohaliku, piirkondliku ja riigi tasandi valitsusasutused kooskõlastaksid oma meetmeid võitluseks antisemitismiga ning vähemuste, sealhulgas romide ja liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike vastu suunatud rünnakutega, et tagada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtete	60. nõuab, et nõukogu ja komisjon, samuti liikmesriikide kohaliku, piirkondliku ja riigi tasandi valitsusasutused kooskõlastaksid oma meetmeid võitluseks antisemitismiga ning vähemuste, sealhulgas romide***, traditsiooniliste rahvusvähemuste*** ja liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike vastu suunatud rünnakutega, et tagada sallivuse

austamine ning edendada ühiskondlikku, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni;	ja mittediskrimineerimise põhimõtete austamine ning edendada ühiskondlikku, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni;

Or. en

Muudatusettepanek 119
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 60

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
60. nõuab, et nõukogu ja komisjon, samuti liikmesriikide kohaliku, piirkondliku ja riigi tasandi valitsusasutused kooskõlastaksid oma meetmeid võitluseks antisemitismiga ning vähemuste, sealhulgas romide ja liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike vastu suunatud rünnakutega, et tagada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtete austamine ning edendada ühiskondlikku, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni;	60. nõuab, et nõukogu ja komisjon, samuti liikmesriikide kohaliku, piirkondliku ja riigi tasandi valitsusasutused kooskõlastaksid oma meetmeid võitluseks antisemitismiga ning vähemuste, sealhulgas romide ja liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike vastu suunatud rünnakutega, et tagada sallivuse ja mittediskrimineerimise põhimõtete austamine ning edendada ühiskondlikku, majanduslikku ja poliitilist integratsiooni; ***palub kõikidel liikmesriikidel, kes ei ole seda veel teinud, tunnistada ÜRO rassilise diskrimineerimise likvideerimise komitee pädevust võtta vastu ja arutada üksikisikute pöördumisi rassilise diskrimineerimise kõikide vormide likvideerimise rahvusvahelise konventsiooni alusel;***

Or. en

Muudatusettepanek 120
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 61

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
61. nõuab, et liikmesriigid võitleksid otsustavalt kõikide vihailmingutega, mida esineb rassistlikes meediakanalites ja artiklites, mis propageerivad sallimatust, samuti romide, *siserändajate*, välismaalaste ja muude vähemusrühmade vastasel vihal põhinevate kuritegudena, muusikakollektiivide tegevuses ja neonatslikel kontsertidel, mis sageli toimuvad avalikult ilma ühegi tagajärjeta;	61. nõuab, et liikmesriigid võitleksid otsustavalt kõikide vihailmingutega, mida esineb rassistlikes meediakanalites ja artiklites, mis propageerivad sallimatust, samuti romide, *sisserändajate*, välismaalaste***, traditsiooniliste rahvusvähemuste*** ja muude vähemusrühmade vastasel vihal põhinevate kuritegudena, muusikakollektiivide tegevuses ja neonatslikel kontsertidel, mis sageli toimuvad avalikult ilma ühegi tagajärjeta;
	Or. en

Muudatusettepanek 121
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 61

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
61. nõuab, et liikmesriigid võitleksid otsustavalt kõikide vihailmingutega, mida esineb rassistlikes meediakanalites ja artiklites, mis propageerivad sallimatust, samuti romide, *siserändajate*, välismaalaste ja muude vähemusrühmade vastasel vihal põhinevate kuritegudena, muusikakollektiivide tegevuses ja neonatslikel kontsertidel, mis sageli toimuvad avalikult ilma ühegi tagajärjeta;	61. nõuab, et liikmesriigid võitleksid otsustavalt kõikide vihailmingutega, mida esineb rassistlikes meediakanalites ja artiklites, mis propageerivad sallimatust, samuti romide, *sisserändajate*, välismaalaste ja muude vähemusrühmade vastasel vihal põhinevate kuritegudena, muusikakollektiivide tegevuses ja neonatslikel kontsertidel, mis sageli toimuvad avalikult ilma ühegi tagajärjeta; ***ning nõuab tungivalt poliitilistelt parteidelt ja liikumistelt, kellel on suur mõju massimeedia üle, hoiduma vihkamise diskursusest ning Euroopa Liidu vähemusrühmade laimamisest;***
	Or. en

Muudatusettepanek 122
Konrad Szymański

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 62

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
62. palub ***sotsiaalpartneritel teha jõupingutusi, et*** kaotada diskrimineerimine puude või vanuse alusel ning parandada otsustavalt eakate ja puudega inimeste juurdepääsu tööturule ning koolitusprogrammidele;	62. palub ***liikmesriike soodustada veelgi tugevamat sotsiaalpartnerite kaasamist meetmete võtmisel, mille eesmärgiks on*** kaotada diskrimineerimine puude või vanuse alusel ning parandada otsustavalt eakate ja puudega inimeste juurdepääsu tööturule ning koolitusprogrammidele;

Or. en

Muudatusettepanek 123
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 62

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
62. palub sotsiaalpartneritel teha jõupingutusi, et kaotada diskrimineerimine puude või vanuse alusel ning parandada otsustavalt eakate ja puudega inimeste juurdepääsu tööturule ning koolitusprogrammidele;	62. palub sotsiaalpartneritel teha jõupingutusi, et kaotada diskrimineerimine puude või vanuse alusel ning parandada otsustavalt eakate ja puudega inimeste juurdepääsu tööturule ning koolitusprogrammidele; ***palub kõikidel liikmesriikidel, kes ei ole seda veel teinud, ratifitseerida ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni ja selle fakultatiivse protokolli;***

Or. en

Muudatusettepanek 124
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 63

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
63. on seisukohal, et tuleb tagada kõrgetasemelise ravi ja hoolduse kättesaadavus kõikidele, kes vajavad geriaatrilist ravi või ravi haiguse või invaliidsuse korral;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 125
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 63

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
63. on seisukohal, et tuleb tagada kõrgetasemelise ravi ja hoolduse kättesaadavus kõikidele, kes vajavad geriaatrilist ravi või ravi haiguse või invaliidsuse korral;	63. on seisukohal, et tuleb tagada kõrgetasemelise ravi ja hoolduse kättesaadavus kõikidele, kes vajavad geriaatrilist ravi või ravi haiguse või invaliidsuse korral; ***märgib, et erilist tähelepanu tuleb pöörata puuetega laste ravitingimustele ja kaitsele;***

Or. en

Muudatusettepanek 126
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 64

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
64. tuletab meelde, et põhiõigused ei lõpe kasarmu uksel ning kehtivad täiel määral ka vormikandjate, s.t relvajõudude isikkoosseisu suhtes;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 127
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 65

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
65. soovitab kõikidel ELi liikmesriikidel tagada oma sõjaväelastele õigus moodustada kutseühendusi, nendega ühineda ja nende tegevuses aktiivselt osaleda ning pidada kollektiivläbirääkimisi oma sotsiaalsete huvide kaitsmiseks;	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 128
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 65

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
65. soovitab kõikidel ELi liikmesriikidel tagada oma sõjaväelastele õigus moodustada kutseühendusi, nendega ühineda ja nende tegevuses aktiivselt osaleda ning pidada kollektiivläbirääkimisi oma sotsiaalsete huvide kaitsmiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 129
Kinga Gál

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 66

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
66. kutsub liikmesriike üles andma oma teenistuses olevatele sõjaväelastele õigus kandideerida valimistel ja ühineda demokraatlike poliitiliste erakondadega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 130
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 66

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
66. kutsub liikmesriike üles andma oma teenistuses olevatele sõjaväelastele õigus kandideerida valimistel ja ühineda demokraatlike poliitiliste erakondadega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 131
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 66

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
66. kutsub liikmesriike üles andma oma teenistuses olevatele sõjaväelastele õigus kandideerida valimistel ja ühineda demokraatlike poliitiliste erakondadega;	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 132
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 66 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	66 a. kutsub liikmesriike üles säilitama tagatised, et hingehoid oleks kättesaadav sõjaväelastele;

Or. en

Muudatusettepanek 133
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 67

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
67. soovitab liikmesriikidel luua sõltumatu tsiviilinstitutsiooni – ombudsmani, kelle peamine ülesanne oleks tagada põhiõiguste austamine relvajõudes;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 134
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 67

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
67. soovitab liikmesriikidel luua sõltumatu tsiviilinstitutsiooni – ombudsmani, kelle peamine ülesanne oleks tagada põhiõiguste austamine *relvajõududes****;***	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 135
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Pealkiri lõigete 67 ja 68 vahel

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Juurdepääs kaitsele	Juurdepääs ***rahvusvahelisele*** kaitsele ***ja seaduslikule sisserändele***

Or. fr

Muudatusettepanek 136
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 68

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
68. on ***šokeeritud*** nende inimeste ***traagilisest saatusest***, kes hukkuvad katsel jõuda Euroopa Liidu territooriumile, kuna seadusliku rände võimalused jõuda kolmandatest riikidest Euroopa Liitu on peaaegu olematud, mille tulemusena migrandid satuvad ülevedajate või inimkaubitsejate kätte ja/või riskeerivad Euroopasse jõudmiseks oma eluga, mille tõttu hukkub igal aastal tuhandeid inimesi;	68. on ***sügavalt mures*** nende inimeste ***traagilise saatuse pärast***, kes hukkuvad katsel jõuda Euroopa Liidu territooriumile, kuna seadusliku rände võimalused jõuda kolmandatest riikidest Euroopa Liitu on peaaegu olematud, mille tulemusena migrandid satuvad ülevedajate või inimkaubitsejate kätte ja/või riskeerivad Euroopasse jõudmiseks oma eluga, mille tõttu hukkub igal aastal tuhandeid inimesi;

Or. en

Muudatusettepanek 137
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 69

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse ***realistliku*** ja pikaajalise rändepoliitika ning leebemad eeskirjad varjupaigataotlejatele, selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku rände tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise põhimõtte rikkumist;	69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse ***tõhusa*** ja pikaajalise rändepoliitika ning leebemad eeskirjad varjupaigataotlejatele, selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku rände tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise põhimõtte rikkumist;

Or. en

Muudatusettepanek 138
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 69

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse realistliku ja pikaajalise rändepoliitika ***ning leebemad eeskirjad varjupaigataotlejatele, selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku rände tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud***	69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse realistliku ja pikaajalise rändepoliitika;

mitteväljasaatmise põhimõtte rikkumist;

Or. en

Muudatusettepanek 139
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 69

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse realistliku ja pikaajalise rändepoliitika ning ***leebemad eeskirjad*** varjupaigataotlejatele, selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku rände tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise põhimõtte rikkumist.	69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse realistliku ja pikaajalise rändepoliitika ning tagaksid varjupaigataotlejatele ***tõhusa juurdepääsu oma territooriumile ja varjupaigamenetlusele***, selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku rände tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise põhimõtte rikkumist.

Or. fr

Muudatusettepanek 140
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 69

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
69. *nõuab, et komisjon* ja *liikmesriigid seaksid* sisse realistliku ja pikaajalise rändepoliitika ***ning leebemad eeskirjad***	69. *kutsub komisjoni* ja *liikmesriike üles seadma* sisse realistliku ja pikaajalise rändepoliitika ***koos*** ebaseadusliku

varjupaigataotlejatele, selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku *rände* ***tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast*** 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise ***põhimõtte rikkumist****.*

sisserände ***tõkestamise meetmetega, mis põhineks märtsis 2007 avaldatud komisjoni teatises esitatud üldisel lähenemisviisil; nõuab samuti varjupaigaeeskirjade suuremat kooskõlastamist vastavalt*** 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise ***põhimõttele****;*

Or. it

Muudatusettepanek 141
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 69

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse realistliku ja pikaajalise rändepoliitika ning leebemad eeskirjad varjupaigataotlejatele, selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku rände tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise põhimõtte rikkumist;	69. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid seaksid sisse realistliku ja pikaajalise ***seadusliku rände poliitika, mis peaks hõlmama avatumat viisapoliitikat ja tegelikku juurdepääsu ELi territooriumile,*** ning leebemad eeskirjad varjupaigataotlejatele, ***millega tehtaks muu hulgas kättesaadavaks tõeline taotlemismenetlus,*** selle asemel et suunata kõik pingutused ebaseadusliku rände tõkestamisele, kasutades selleks järjest rohkem erinevaid piirikontrollimeetmeid, mille eesmärk on kehtestada praegu puuduvad vajalikud mehhanismid võimalike varjupaigataotlejate kindlakstegemiseks Euroopa Liidu piiridel, sest nende mehhanismide puudumine kujutab endast 1951. aasta pagulasseisundi konventsioonis sätestatud mitteväljasaatmise põhimõtte rikkumist;

Or. en

Muudatusettepanek 142
Maria Robsahm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 69 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	69 a. kutsub liikmesriike üles Euroopa olemasolevate varjupaigapoliitika direktiivide rakendamisel kasutama ÜRO pagulaste ülemvoliniku ameti antud suuniseid võrdõiguslikkuse kohta (2002). Naiste kogemused seoses poliitilise tegevuse ja tagakiusamisega võivad olla teistsugused kui meestel. Poliitika ja tagakiusamise mõisteid on riigid ajalooliselt tõlgendanud meeste kogemuste põhjal, mille tõttu sageli jäetakse tähele panemata naiste poliitilised vaated soorollide suhtes, samuti riiklike või mitteriiklike jõudude toime pandud soolise vägivalla aktid ja/või sooline diskrimineerimine. Naissoost pagulaste ja ümberasustatute õiguste kaitse ja nende õiguste edendamine peab olema tagatud ning seksuaalset sõjavägivalda tuleks käsitada ühe põhjusena varjupaiga andmiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 143
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 70

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
70. nõuab, et nõukogu selgitaks Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (FRONTEX) ja liikmesriikide	70. nõuab, et nõukogu selgitaks Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (FRONTEX) ja liikmesriikide

rolli olukorras, kus puudub selgus ja läbipaistvus FRONTEXi koordinatsioonifunktsiooni ulatuse ja operatsioonide läbiviimise viisi osas, et tagada inimõiguste austamine piirikontrollis; on seisukohal, et FRONTEXi volitusi tuleb kiiresti muuta, et lisada nende hulka ka päästetööd merel;	rolli olukorras, kus puudub selgus ja läbipaistvus FRONTEXi koordinatsioonifunktsiooni ulatuse ja operatsioonide läbiviimise viisi osas, et tagada inimõiguste austamine piirikontrollis; on seisukohal, et FRONTEXi volitusi tuleb kiiresti muuta, et lisada nende hulka ka päästetööd merel***, ning nõuab, et FRONTEXi sõlmitavad lepingud kolmandate riikidega, eriti tagasisaatmise ühise korralduse osas, allutataks Euroopa Parlamendi demokraatlikule kontrollile***;
	Or. fr

Muudatusettepanek 144
Jeanine Hennis-Plasschaert

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 73

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
73. ***palub Euroopa tasandil ühtlustada pagulasseisundi tunnustamise kriteeriumid, mis võimaldaksid võrdsustada pagulasseisundi tunnustamise määra liikmesriikides; märgib, et praegune süsteem tekitab tegelikult nn varjupaigaloterii, millest annavad tunnistust sarnastesse rühmadesse kuuluvate ja varjupaika taotlevate pagulaste seisundi tunnustamise täiesti erinevad määrad eri liikmesriikides; rõhutab, et need kriteeriumid peavad põhinema kõrgematel normidel ja mitte kõige madalamatel, sest varjupaigataotlejate vastuvõtmise ja kaitsmise suutlikkus on üks Euroopa ühiskonna iseloomulikest tunnustest;***	73. ***nõuab, et komisjon ja veel enam nõukogu jätkaksid Euroopa edumeelse strateegia edendamist varjupaigapoliitika valdkonnas ning jõuaksid kiiresti ja nõudlikult selle rakendamise teise etapini, kus muu hulgas vaadatakse läbi direktiivid – direktiiv liikmesriikides pagulasseisundi omistamise ja äravõtmise menetluse miinimumnõuete kohta ning direktiiv, milles käsitletakse miinimumnõudeid, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, samuti antava kaitse sisu – ning luuakse Euroopa varjupaigataotlejate tugiamet;***
	Or. en

Muudatusettepanek 145
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 73

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
73. palub Euroopa tasandil ühtlustada pagulasseisundi tunnustamise kriteeriumid, mis võimaldaksid võrdsustada pagulasseisundi tunnustamise määra liikmesriikides; märgib, et ***praegune süsteem tekitab tegelikult nn varjupaigaloterii, millest annavad tunnistust*** sarnastesse rühmadesse kuuluvate ja varjupaika taotlevate pagulaste seisundi tunnustamise täiesti erinevad määrad eri liikmesriikides; rõhutab, et need kriteeriumid peavad põhinema kõrgematel normidel ja mitte kõige madalamatel, sest varjupaigataotlejate vastuvõtmise ja kaitsmise suutlikkus on üks Euroopa ühiskonna iseloomulikest tunnustest;	73. palub Euroopa tasandil ühtlustada pagulasseisundi tunnustamise kriteeriumid, mis võimaldaksid võrdsustada pagulasseisundi tunnustamise määra liikmesriikides; märgib, et ***praeguse süsteemi rakendamise tulemuseks on*** sarnastesse rühmadesse kuuluvate ja varjupaika taotlevate pagulaste seisundi tunnustamise täiesti erinevad määrad eri liikmesriikides; rõhutab, et need kriteeriumid peavad põhinema kõrgematel normidel ja mitte kõige madalamatel, sest varjupaigataotlejate vastuvõtmise ja kaitsmise suutlikkus on üks Euroopa ühiskonna iseloomulikest tunnustest;

Or. en

Muudatusettepanek 146
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 73

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
73. palub Euroopa tasandil ühtlustada pagulasseisundi tunnustamise kriteeriumid, mis võimaldaksid võrdsustada pagulasseisundi tunnustamise määra liikmesriikides; märgib, et praegune süsteem tekitab tegelikult nn varjupaigaloterii, millest annavad tunnistust sarnastesse rühmadesse kuuluvate ja varjupaika taotlevate pagulaste seisundi tunnustamise täiesti	73. palub Euroopa tasandil ***ühise Euroopa varjupaigasüsteemi vastuvõtmise teel*** ühtlustada pagulasseisundi tunnustamise kriteeriumid, mis võimaldaksid võrdsustada pagulasseisundi tunnustamise määra liikmesriikides; märgib, et praegune süsteem tekitab tegelikult nn varjupaigaloterii, millest annavad tunnistust sarnastesse rühmadesse kuuluvate ja varjupaika taotlevate

erinevad määrad eri liikmesriikides; rõhutab, et need kriteeriumid peavad põhinema *kõrgematel* normidel ja mitte ***kõige madalamatel***, sest varjupaigataotlejate vastuvõtmise ja kaitsmise suutlikkus on üks Euroopa ühiskonna iseloomulikest tunnustest;	pagulaste seisundi tunnustamise täiesti erinevad määrad eri liikmesriikides; rõhutab, et need kriteeriumid peavad põhinema *kõrgetel* normidel ja mitte kõige ***ühtlustamisel madalamate normide suunas***, sest varjupaigataotlejate vastuvõtmise ja kaitsmise suutlikkus on üks Euroopa ühiskonna iseloomulikest tunnustest;

Or. fr

Muudatusettepanek 147
Jeanine Hennis-Plasschaert

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 74

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
74. tunneb muret mitmete liikmesriikide tava pärast, kes nn Dublini süsteemi alusel üleantavate suhtes rakendatava menetluse piirangute tõttu lükkavad tagasi varjupaigataotlused, mis on esitatud taotlejate kohaloleku puudumisel, või loevad taotluse varjupaigataotleja puudumise tõttu tühistatuks, mille tulemusena paljudel taotlejatel kaob võimalus esitada varjupaiga taotlemise põhjendusi või üldse taotlust esitada;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 148
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 75

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
75. mõistab samuti hukka asjaolu, et	***välja jäetud***

mõned liikmesriigid kasutavad süstemaatiliselt varjupaigataotlejate kinnipidamist nende üleandmiseni taotluse läbivaatamise eest vastutavale riigile; on seisukohal, et kõnealuseid isikuid ei tohiks kinni pidada;

Or. en

Muudatusettepanek 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 76

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
76. nõuab, et kõik liikmesriigid rakendaksid Dublini süsteemi alusel üleantavate suhtes vastuvõtudirektiivi võrdselt ning hõlmaksid sellesse ka direktiivi kohaldamisalast välja jäävad tsoonid, nagu kinnipidamiskeskused ja transiidipiirkonnad; rõhutab, et kohased vastuvõtutingimused on õiglase ja tõhusa varjupaigataotlemismenetluse toimimiseks hädavajalikud ning vastuvõtul tuleb tagada iga isiku heaolu ja väärikus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 150
Jeanine Hennis-Plasschaert

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 77

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
77. palub liikmesriikidel korraldada vastuvõtu materiaalne külg nii, et sellega oleks tagatud kõigile varjupaigataotlejatele nende tervise ja toimetuleku jaoks piisav elatustase;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 151
Jeanine Hennis-Plasschaert

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 79

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
79. tuletab meelde, et migrandid, kes ei esita varjupaigataotlust, tuleb samuti asjakohastes ja sobivates rajatistes vastu võttu, kus neile tutvustatakse tõlgi ja erikoolituse saanud kultuurivahendajate abiga nende õigusi ja vastuvõtva riigi õiguse alusel pakutavaid võimalusi, ühenduse õigust ja rahvusvahelisi konventsioone; ***rõhutab, et vastuvõtukeskused ei tohi olla kinnipidamiskohad;***	79. tuletab meelde, et migrandid, kes ei esita varjupaigataotlust, tuleb samuti asjakohastes ja sobivates rajatistes vastu võttu, kus neile tutvustatakse tõlgi ja erikoolituse saanud kultuurivahendajate abiga nende õigusi ja vastuvõtva riigi õiguse alusel pakutavaid võimalusi, ühenduse õigust ja rahvusvahelisi konventsioone;

Or. en

Muudatusettepanek 152
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 79

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
79. tuletab meelde, et migrandid, kes ei esita varjupaigataotlust, tuleb samuti asjakohastes ja sobivates rajatistes vastu võttu, kus neile tutvustatakse tõlgi ja erikoolituse saanud kultuurivahendajate abiga nende õigusi ja vastuvõtva riigi õiguse alusel pakutavaid võimalusi, ühenduse õigust ja rahvusvahelisi konventsioone; ***rõhutab, et vastuvõtukeskused ei tohi olla kinnipidamiskohad;***	79. tuletab meelde, et migrandid, kes ei esita varjupaigataotlust, tuleb samuti asjakohastes ja sobivates rajatistes vastu võttu, kus neile tutvustatakse tõlgi ja erikoolituse saanud kultuurivahendajate abiga nende õigusi ja vastuvõtva riigi õiguse alusel pakutavaid võimalusi, ühenduse õigust ja rahvusvahelisi konventsioone;

Or. it

Muudatusettepanek 153
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 80

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakspagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale, et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse huvides võetavates meetmetes; mõistab hukka kahese haridussüsteemi arendamise teatud liikmesriikides ning kodanike ja mittekodanike laste erineva kohtlemise ja abistamise; mõistab hukka olukorra, mille puhul sisserändega seotud õigusaktide rakendamist peetakse tähtsamaks kui laste kaitse tagamist käsitlevaid sätteid;	80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakspagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale, et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse ***kõrgemates*** huvides võetavates meetmetes; mõistab hukka kahese haridussüsteemi arendamise teatud liikmesriikides ning kodanike ja mittekodanike laste erineva kohtlemise ja abistamise; mõistab hukka olukorra, mille puhul sisserändega seotud õigusaktide rakendamist peetakse tähtsamaks kui laste kaitse tagamist käsitlevaid sätteid;

Or. fr

Muudatusettepanek 154
Konrad Szymański

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 80

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakspagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale,	80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakspagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale,

et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse huvides võetavates meetmetes; mõistab hukka kahese haridussüsteemi arendamise teatud liikmesriikides ning kodanike ja mittekodanike laste erineva kohtlemise ja abistamise; mõistab hukka olukorra, mille puhul sisserändega seotud õigusaktide rakendamist peetakse tähtsamaks kui laste kaitse tagamist käsitlevaid sätteid;

et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse huvides võetavates meetmetes***,*** ***tunnustades aga sealjuures täiel määral vanemate tähtsat rolli ja vastutust***; mõistab hukka kahese haridussüsteemi arendamise teatud liikmesriikides ning kodanike ja mittekodanike laste erineva kohtlemise ja abistamise; mõistab hukka olukorra, mille puhul sisserändega seotud õigusaktide rakendamist peetakse tähtsamaks kui laste kaitse tagamist käsitlevaid sätteid;

Or. en

Muudatusettepanek 155
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 80

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakse pagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale, et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse huvides võetavates meetmetes; ***mõistab hukka kahese haridussüsteemi arendamise teatud liikmesriikides ning kodanike ja mittekodanike laste erineva kohtlemise ja abistamise; mõistab hukka olukorra, mille puhul sisserändega seotud õigusaktide rakendamist peetakse tähtsamaks kui laste kaitse tagamist käsitlevaid sätteid;***	80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratakse pagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale, et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse huvides võetavates meetmetes;

Or. en

Muudatusettepanek 156
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 80

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratаks pagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale, et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse huvides võetavates meetmetes; mõistab hukka kahese haridussüsteemi arendamise teatud liikmesriikides ning kodanike ja mittekodanike laste erineva kohtlemise ja abistamise; mõistab hukka olukorra, mille puhul sisserändega seotud õigusaktide rakendamist peetakse tähtsamaks kui laste kaitse tagamist käsitlevaid sätteid;	80. nõuab, et erilist tähelepanu pööratаks pagulastest, varjupaigataotlejatest ja migrantidest laste ning varjupaigataotlejate, pagulaste või dokumentideta vanemate laste olukorrale, et tagada, et iga laps saab kasutada oma õigusi, mis on sätestatud ÜRO lapse õiguste konventsioonis ning mille hulka kuulub mittediskrimineerimise õigus, mida tuleb eelkõige rakendada kõikides lapse huvides võetavates meetmetes***,*** ***tunnustades aga sealjuures täiel määral vanemate tähtsat rolli ja vastutust***; mõistab hukka kahese haridussüsteemi arendamise teatud liikmesriikides ning kodanike ja mittekodanike laste erineva kohtlemise ja abistamise; mõistab hukka olukorra, mille puhul sisserändega seotud õigusaktide rakendamist peetakse tähtsamaks kui laste kaitse tagamist käsitlevaid sätteid; ***kutsub liikmesriike üles austama vanemate õigust harida lapsi oma tõekspidamiste kohaselt;***

Or. en

Muudatusettepanek 157
Giusto Catania

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 83

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
83. nõuab kolmandate riikide kodanike suhtes rakendatava siseriikliku integratsioonipoliitika ja ELi selle valdkonna algatuste paremat kooskõlastamist; rõhutab, et Euroopa raamistiku ühised põhimõtted peavad tagama, et integratsioonipoliitika sisaldab mittediskrimineerimise poliitikat või ulatub sellest kaugemale ning seda laiendatakse muudele valdkondadele, näiteks tööhõivele ja haridusele;	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. it

Muudatusettepanek 158
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 83

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
83. nõuab kolmandate riikide kodanike suhtes rakendatava siseriikliku integratsioonipoliitika ja ELi selle valdkonna algatuste paremat kooskõlastamist; rõhutab, et Euroopa raamistiku ühised põhimõtted peavad tagama, et integratsioonipoliitika sisaldab mittediskrimineerimise poliitikat või ulatub sellest kaugemale ning seda laiendatakse muudele valdkondadele, näiteks tööhõivele ***ja*** haridusele;	83. nõuab kolmandate riikide kodanike suhtes rakendatava siseriikliku integratsioonipoliitika ja ELi selle valdkonna algatuste paremat kooskõlastamist; rõhutab, et Euroopa raamistiku ühised põhimõtted peavad tagama, et integratsioonipoliitika sisaldab mittediskrimineerimise poliitikat või ulatub sellest kaugemale ning seda laiendatakse muudele valdkondadele, näiteks tööhõivele***,*** haridusele ***ja kutseõppele***;

Or. en

Muudatusettepanek 159
Marian-Jean Marinescu

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 84

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
84. kutsub üles arendama ***integratsiooniprogramme***, mille eesmärk on ära hoida võimalikke pingeid ühendusesiseste migrantide ja põliste kogukondade vahel seoses laienemisjärgse rändega;	84. kutsub üles arendama ***integratsiooni- ja kultuuridevahelise dialoogi edendamise programme***, mille eesmärk on ära hoida võimalikke pingeid ühendusesiseste migrantide ja põliste kogukondade vahel seoses laienemisjärgse rändega;

Or. en

Muudatusettepanek 160
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 85

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
85. on seisukohal, et sisserändajatest vähemustega seotud kõige pakilisem vajadus on nende võimalikult kiire integreerimine selle riigi ühiskonda, kus nad asuvad, tagades samas, et integreerumine on vastastikune; ***on seisukohal, et sama tähtis on tunnustada iga liikmesriigis sündinud või seal elava isiku õigust kodanikustaatusega seotud tsiviilõigustele ka siis, kui see isik ei saa või ei soovi kodakondsust naturalisatsiooni korras;***	85. on seisukohal, et sisserändajatest vähemustega seotud kõige pakilisem vajadus on nende võimalikult kiire integreerimine selle riigi ühiskonda, kus nad asuvad, tagades samas, et integreerumine on vastastikune;

Or. en

Muudatusettepanek 161
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 85

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
85. on seisukohal, et sisserändajatest	85. on seisukohal, et sisserändajatest

vähemustega seotud kõige pakilisem vajadus on nende võimalikult kiire integreerimine selle riigi ühiskonda, kus nad asuvad, tagades samas, et integreerumine on vastastikune; on seisukohal, et sama tähtis on tunnustada iga liikmesriigis sündinud või seal elava isiku õigust *kodanikustaatusega* seotud tsiviilõigustele ***ka siis, kui see isik ei saa või ei soovi kodakondsust naturalisatsiooni korras***;	vähemustega seotud kõige pakilisem vajadus on nende võimalikult kiire integreerimine selle riigi ühiskonda, kus nad asuvad, tagades samas, et integreerumine on vastastikune; on seisukohal, et sama tähtis on tunnustada iga liikmesriigis sündinud või seal elava isiku õigust *kodakondsusega* seotud tsiviilõigustele;

Or. it

Muudatusettepanek 162
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 85

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
85. on seisukohal, et sisserändajatest vähemustega seotud kõige pakilisem vajadus on nende võimalikult kiire integreerimine selle riigi ühiskonda, kus nad asuvad, tagades samas, et integreerumine on vastastikune; on seisukohal, et sama tähtis on tunnustada iga liikmesriigis ***sündinud või seal*** elava isiku õigust ***kodanikustaatusega seotud*** tsiviilõigustele ka siis, kui see isik ei saa või ei soovi kodakondsust naturalisatsiooni korras;	85. on seisukohal, et sisserändajatest vähemustega seotud kõige pakilisem vajadus on nende võimalikult kiire integreerimine selle riigi ühiskonda, kus nad asuvad, tagades samas, et integreerumine on vastastikune; on seisukohal, et sama tähtis on tunnustada iga liikmesriigis elava isiku õigust tsiviilõigustele ka siis, kui see isik ei saa või ei soovi kodakondsust naturalisatsiooni korras; ***on veendunud, et pikaajaliste elanike õigus osaleda Euroopa ja kohalikel valimistel soodustaks sotsiaalset ja poliitilist integratsiooni;***

Or. en

Muudatusettepanek 163
Konrad Szymański

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 86

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
86. tunneb muret, et tõhusa integratsioonipoliitika puudumine põhjustab sadade tuhandete mittekodanike ja kodakondsuseta isikute tõrjutust kutsealasest**,** sotsiaalsest ***ja poliitilisest*** elust;	86. tunneb muret, et tõhusa integratsioonipoliitika puudumine põhjustab sadade tuhandete mittekodanike ja kodakondsuseta isikute tõrjutust kutsealasest ***ja*** sotsiaalsest elust;

Or. en

Muudatusettepanek 164
Marian-Jean Marinescu

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 86

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
86. tunneb muret, et tõhusa integratsioonipoliitika puudumine põhjustab sadade tuhandete mittekodanike ja kodakondsuseta isikute tõrjutust kutsealasest, sotsiaalsest ja poliitilisest elust;	86. tunneb muret, et tõhusa integratsioonipoliitika puudumine põhjustab sadade tuhandete mittekodanike ja kodakondsuseta isikute tõrjutust kutsealasest**,** sotsiaalsest ja poliitilisest elust; ***tunnistab, et on olemas oht, et tõrjutus seab inimese haavatavasse olukorda, tehes ta vastuvõtlikuks äärmuslusele, mustale ärile ja muud liiki ärakasutamisele;***

Or. en

Muudatusettepanek 165
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 86

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
86. tunneb muret, et tõhusa integratsioonipoliitika puudumine põhjustab sadade tuhandete mittekodanike	86. tunneb muret, et tõhusa integratsioonipoliitika puudumine põhjustab sadade tuhandete mittekodanike

ja kodakondsuseta isikute tõrjutust kutsealasest, sotsiaalsest ja poliitilisest elust;	ja kodakondsuseta isikute tõrjutust kutsealasest, sotsiaalsest ja poliitilisest elust; ***see kahjustab ELi seatud eesmärki suurendada tööjõu liikuvust ning nii kasvatada konkurentsivõimet ja majanduslikku heaolu;***

Or. en

Muudatusettepanek 166
Jeanine Hennis-Plasschaert

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 87

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
87. tunneb tõsist muret nende varjupaigataotlejate üha ebakindlama olukorra pärast, kelle taotlus on Euroopas tagasi lükatud halduslikku ebatõhususe tõttu, liiga pikkade varjupaigamenetluste pärast, ennetähtaegse või läbi ebakindlate riikide tagasisaatmise pärast, järjest sageneva kinnipidamise pärast enne tagasisaatmist, riskirühma kuuluvate isikute ebakohase tagasisaatmise pärast, sotsiaaltoetuse vähendamise pärast, sundimaks inimesi tagasi pöörduma, ning ebapiisavate tagasisaatmismenetluste pärast;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 167
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 87

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
87. tunneb tõsist muret nende	87. tunneb tõsist muret nende

varjupaigataotlejate üha ebakindlama olukorra pärast, kelle taotlus on Euroopas tagasi lükatud halduslik u ebatõhususe tõttu, liiga pikkade varjupaigamenetluste pärast, ennetähtaegse või läbi ebakindlate riikide tagasisaatmise pärast, järjest sageneva kinnipidamise pärast enne tagasisaatmist, riskirühma kuuluvate isikute ebakohase tagasisaatmise pärast***, sotsiaaltoetuse vähendamise pärast, sundimaks inimesi tagasi pöörduma, ning ebapiisavate tagasisaatmismenetluste pärast***;	varjupaigataotlejate üha ebakindlama olukorra pärast, kelle taotlus on Euroopas tagasi lükatud halduslik u ebatõhususe tõttu, liiga pikkade varjupaigamenetluste pärast, ennetähtaegse või läbi ebakindlate riikide tagasisaatmise pärast, järjest sageneva kinnipidamise pärast enne tagasisaatmist, riskirühma kuuluvate isikute ebakohase tagasisaatmise pärast;

Or. en

Muudatusettepanek 168
Jeanine Hennis-Plasschaert

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 88

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
88. rõhutab, et isikuid ei tohiks tagasi saata enne, kui nende taotlust on õiglaselt ja põhjalikult uuritud; leiab, et kui nende tagasisaatmine on päritoluriigis inimõiguste austamise osas valitseva kriitilise olukorra tõttu võimatu või ebahumaanne, siis peaksid vastavad isikud saama elamisloa, mis võimaldab neil jääda seaduslikult elukohariiki;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 169
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 88

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
88. rõhutab, et isikuid ei tohiks tagasi	***välja jäetud***

saata enne, kui nende taotlust on õiglaselt ja põhjalikult uuritud; leiab, et kui nende tagasisaatmine on päritoluriigis inimõiguste austamise osas valitseva kriitilise olukorra tõttu võimatu või ebahumaanne, siis peaksid vastavad isikud saama elamisloa, mis võimaldab neil jääda seaduslikult elukohariiki;

Or. it

Muudatusettepanek 170
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 88

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
88. rõhutab, et isikuid ei tohiks tagasi saata enne, kui nende taotlust on õiglaselt ja põhjalikult uuritud; ***leiab, et kui nende tagasisaatmine on päritoluriigis inimõiguste austamise osas valitseva kriitilise olukorra tõttu võimatu või ebahumaanne, siis peaksid vastavad isikud saama elamisloa, mis võimaldab neil jääda seaduslikult elukohariiki;***	88. rõhutab, et isikuid ei tohiks tagasi saata enne, kui nende taotlust on õiglaselt ja põhjalikult uuritud;

Or. en

Muudatusettepanek 171
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Paragraph 89

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
89. rõhutab, et liikmesriikidel on kohustus kontrollida päritoluriiki tagasisaadetud isikute elamis- ja integratsioonitingimusi ning võtta meetmeid, et need isikud saaksid kohast abi; on seisukohal, et sama	***välja jäetud***

hädavajalik on seada sisse järelevalve transiidiriiki tagasi saadetud migrantide olukorra üle;

Or. en

Muudatusettepanek 172
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 89

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
89. rõhutab, et liikmesriikidel on kohustus kontrollida päritoluriiki tagasisaadetud isikute elamis- ja integratsioonitingimusi ning võtta meetmeid, et need isikud saaksid kohast abi; on seisukohal, et sama hädavajalik on seada sisse järelevalve transiidiriiki tagasi saadetud migrantide olukorra üle;	89. rõhutab, et liikmesriikidel on kohustus kontrollida päritoluriiki tagasisaadetud isikute elamis- ja integratsioonitingimusi ning võtta meetmeid, et need isikud saaksid kohast abi; ***palub liikmesriikidel uurida võimalust anda tagasipöördumisel rahalist abi, mis võimaldaks tagasisaadetavatel isikutel luua oma päritoluriigis töökohti;*** on seisukohal, et sama hädavajalik on seada sisse järelevalve transiidiriiki tagasi saadetud migrantide olukorra üle;

Or. fr

Muudatusettepanek 173
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 91

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
91. tunneb muret, et alates 2002. aastast on tagasivõtmise sätted lisatud enamikku ELi ja kolmandate riikide vahelistesse kahepoolestesse lepingutesse, sealhulgas kaubanduslepingutesse, mille tõttu toimub Euroopa Liidu rändepoliitika järjest suurem hajutamine, mida iseloomustab	91. tunneb muret, et alates 2002. aastast on tagasivõtmise sätted lisatud enamikku ELi ja kolmandate riikide vahelistesse kahepoolestesse lepingutesse, sealhulgas kaubanduslepingutesse, mille tõttu toimub Euroopa Liidu rändepoliitika järjest suurem hajutamine, mida iseloomustab

ebapiisav parlamendi järelevalve nii Euroopa kui liikmesriikide tasandil; nõuab seetõttu, et komisjon ja nõukogu ***lõpetaksid sellise tava ning et kui need sätted ikkagi lisatakse, siis teavitatakse*** Euroopa Parlamenti sellest varakult lepingu läbirääkimiste käigus ning ***talle antakse*** korrapäraselt aru nende sätete alusel EList väljasaadetud isikute arvu kohta;	ebapiisav parlamendi järelevalve nii Euroopa kui liikmesriikide tasandil; nõuab seetõttu, et komisjon ja nõukogu ***teavitaksid*** Euroopa Parlamenti sellest varakult lepingu läbirääkimiste käigus ning ***annaksid parlamendile*** korrapäraselt aru nende sätete alusel EList väljasaadetud isikute arvu kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 174
Sarah Ludford

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 92

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
92. kaitseb sõnavabadust kui üht ELi põhiõigust; on seisukohal, et sõnavabadus peab eksisteerima õigusaktides sätestatud piirides, sellega kaasneb isiklik vastutus ning see põhineb teiste inimeste õiguste ***ja tunnete*** austamisel***; tõdeb, et nende kahe nõude vaheline tasakaal peab olema pidevalt demokraatliku arutelu objektiks***;	92. kaitseb sõnavabadust kui üht ELi põhiõigust; on seisukohal, et sõnavabadus peab eksisteerima õigusaktides sätestatud piirides, sellega kaasneb isiklik vastutus ning see põhineb teiste inimeste õiguste austamisel;

Or. en

Muudatusettepanek 175
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 93

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
93. tunneb heameelt üldiselt rahuldava ajakirjandusvabaduse olukorra pärast liikmesriikides, sest ***kakskümmend viis nendest*** on Piirideta Ajakirjanike 2007. aasta ülemaailmses ajakirjandusvabaduse	93. tunneb heameelt üldiselt rahuldava ajakirjandusvabaduse olukorra pärast liikmesriikides, ***sest kõik 27 liikmesriiki*** on Piirideta Ajakirjanike 2007. aasta ülemaailmses ajakirjandusvabaduse

pingereas ***viiekümne*** esimese hulgas ***ning Bulgaaria ja Poola on vastavalt 51. ja 56. kohal***;	pingereas esimese ***56*** hulgas;

Or. en

Muudatusettepanek 176
Sarah Ludford

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 94

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
94. nõuab, et liikmesriigid, kes viimastel aastatel on kasutanud oma õigusasutusi, et rikkuda ajakirjanike õigust varjata oma teabeallikaid, muudaksid oma õigusakte ja tavasid vastavalt Euroopa Inimõiguste Kohtu 27. märtsi 1996. aasta otsusele ja Euroopa Nõukogu ministrite komitee soovitusele ajakirjanike õiguse kohta mitte avaldada oma teabeallikaid[1], kuna selle õiguse rikkumine on praegu ELis kõige suurem oht ajakirjanike sõnavabadusele ning viimastel aastatel ei ole seda olukorda oluliselt parandatud;	94. nõuab, et liikmesriigid, kes viimastel aastatel on kasutanud oma õigusasutusi ***või kellel on kavas muuta oma õigusakte selleks***, et rikkuda ajakirjanike õigust varjata oma teabeallikaid***, samuti ajakirjanike ja toimetajate õigust teavet avaldada***, muudaksid oma õigusakte ja tavasid vastavalt Euroopa Inimõiguste Kohtu 27. märtsi 1996. aasta otsusele ja Euroopa Nõukogu ministrite komitee soovitusele ajakirjanike õiguse kohta mitte avaldada oma teabeallikaid[1], kuna selle õiguse rikkumine on praegu ELis kõige suurem oht ajakirjanike sõnavabadusele ning viimastel aastatel ei ole seda olukorda oluliselt parandatud;

Or. en

Muudatusettepanek 177
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 96

[1] Soovitus R (2000)7.

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
96. on arvamusel, et ajakirjandusvabadust tuleb alati kasutada seaduslikes raamides, kuid tunneb samal ajal muret, et viimastel aastatel on esinenud paljudes liikmesriikides suundumus välistada avalikud arutelud teatud teemadel kas ametliku tsensuuri või ajakirjanduse enesetsensuuri abil;	96. on arvamusel, et ajakirjandusvabadust tuleb alati kasutada seaduslikes raamides, kuid tunneb samal ajal muret, et viimastel aastatel on esinenud paljudes liikmesriikides suundumus välistada kas ametliku tsensuuri või ajakirjanduse enesetsensuuri abil avalikud arutelud teatud teemadel ***ning eeskätt religiooni on püütud tõrjuda kui pelgalt eraasja***;

Or. en

Muudatusettepanek 178
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 97

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
97. mõistab hukka kõik lastevastase vägivalla vormid ning peab eriti vajalikuks võidelda liikmesriikides esinevate sagedasemate vägivallavormide vastu, s.t seksuaalse kuritarvitamise, perevägivalla, kehalise karistamise vastu koolides ning erinevate kuritarvitamise vormide vastu institutsioonides; nõuab, et kehtestataks kindlad, usaldusväärsed ja juurdepääsetavad mehhanismid, mis võimaldavad lastel kõikides liikmesriikides vägivallast teatada, ning et need mehhanismid tehtaks teatavaks laiale avalikkusele;	97. mõistab hukka kõik lastevastase vägivalla vormid ning peab eriti vajalikuks võidelda liikmesriikides esinevate sagedasemate vägivallavormide vastu, s.t ***pedofiilia,*** seksuaalse kuritarvitamise, perevägivalla, kehalise karistamise vastu koolides ning erinevate kuritarvitamise vormide vastu institutsioonides; nõuab, et kehtestataks kindlad, usaldusväärsed ja juurdepääsetavad mehhanismid, mis võimaldavad lastel kõikides liikmesriikides vägivallast teatada, ning et need mehhanismid tehtaks teatavaks laiale avalikkusele;

Or. en

Muudatusettepanek 179
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 98

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
98. nõuab, et liikmesriigid võtaksid ***otsustavaid*** meetmeid, et keelustada erinevad laste ekspluateerimise vormid, sealhulgas ekspluateerimine prostitutsiooni, uimastite salakaubanduse, taskuvarguste ja kerjamise eesmärgil ning kõik muud ekspluateerimise vormid;	98. nõuab, et liikmesriigid võtaksid ***tõhusaid*** meetmeid, et keelustada erinevad laste ekspluateerimise vormid, sealhulgas ekspluateerimine prostitutsiooni***,*** ***lapspornograafilise materjali valmistamise***, uimastite salakaubanduse, taskuvarguste ja kerjamise eesmärgil ning kõik muud ekspluateerimise vormid;

Or. en

Muudatusettepanek 180
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 100

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
100. rõhutab vajadust tagada, et kõikides Euroopa ja riigi tasandi poliitikavaldkondades võetaks arvesse laste töö kõikide vormide kaotamist; leiab, et täisajaga õppimine on probleemi parim lahendus, et ühtaegu vältida sellist kuritarvitamist ja samas leida väljapääs kirjaoskamatuse ja vaesuse nõiaringist;	100. rõhutab vajadust tagada, et kõikides Euroopa ja riigi tasandi poliitikavaldkondades võetaks arvesse laste töö kõikide vormide kaotamist; leiab, et täisajaga õppimine on probleemi parim lahendus, et ühtaegu vältida sellist kuritarvitamist ja samas leida väljapääs kirjaoskamatuse ja vaesuse nõiaringist; ***on seisukohal, et kõik liikmesriigid peaksid tagama vähemalt tasuta keskhariduse andmise;***

Or. en

Muudatusettepanek 181
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 102

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
102. tuletab meelde, et peaaegu 20 % lastest ELis elavad vaesuspiirist allpool ning et kõige suuremasse riskirühma nende hulgas kuuluvad ühe vanemaga pered ja/või välismaal sündinud vanematega pered; nõuab seetõttu laste vajadustele keskenduvate kohaste abimeetmete võtmist, mille hulka kuuluvad perede toetamise meetmed, ning nõuab, et liikmesriigid, eriti need, kus vaesuse määr on kõrgeim, võtaksid vastu ambitsioonikad ja teostatavad eesmärgid laste vaesuse vähendamiseks;	102. tuletab meelde, et peaaegu 20 % lastest ELis elavad vaesuspiirist allpool ning et kõige suuremasse riskirühma nende hulgas kuuluvad ühe vanemaga pered ja/või välismaal sündinud vanematega pered; ***rõhutab, et võitlust perekondade purunemise vastu tuleks käsitada tõhusa abinõuna saavutamaks edu laste vaesuse vastases võitluses, mille ELi juhid on kuulutanud eesmärgiks;*** nõuab seetõttu laste vajadustele keskenduvate kohaste abimeetmete võtmist, mille hulka kuuluvad perede toetamise meetmed, ning nõuab, et liikmesriigid, eriti need, kus vaesuse määr on kõrgeim, võtaksid vastu ambitsioonikad ja teostatavad eesmärgid laste vaesuse vähendamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 182
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 102

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
102. tuletab meelde, et peaaegu 20 % lastest ELis elavad vaesuspiirist allpool ning et kõige suuremasse riskirühma nende hulgas kuuluvad ühe vanemaga pered ja/või välismaal sündinud vanematega pered; nõuab seetõttu laste vajadustele keskenduvate kohaste ***abimeetmete*** võtmist, mille hulka kuuluvad perede toetamise meetmed, ning nõuab, et liikmesriigid, eriti need, kus vaesuse määr	102. tuletab meelde, et peaaegu 20 % lastest ELis elavad vaesuspiirist allpool ning et kõige suuremasse riskirühma nende hulgas kuuluvad ühe vanemaga pered ja/või välismaal sündinud vanematega pered; nõuab seetõttu laste vajadustele keskenduvate kohaste meetmete võtmist ***nende õiguste tagamiseks***, mille hulka kuuluvad perede toetamise meetmed, ning nõuab, et liikmesriigid, eriti need, kus

on kõrgeim, võtaksid vastu ambitsioonikad ja teostatavad eesmärgid laste vaesuse vähendamiseks;	vaesuse määr on kõrgeim, võtaksid vastu ambitsioonikad ja teostatavad eesmärgid laste ***ja nende perede*** vaesuse vähendamiseks;

Or. fr

Muudatusettepanek 183
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 103

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
103. nõuab, et komisjon püüaks liita eelkõige laste vaesust, noorte tööpuudust ja vähemuste sotsiaalset kaasamist puudutavad eri strateegiad kõikidesse asjakohastesse arengustrateegiatesse, sealhulgas vaesuse vähendamise strateegiadokumentidesse ja näidisprogrammidesse;	103. nõuab, et komisjon püüaks liita eelkõige laste vaesust, noorte tööpuudust ja vähemuste sotsiaalset kaasamist puudutavad eri strateegiad kõikidesse asjakohastesse arengustrateegiatesse, sealhulgas vaesuse vähendamise strateegiadokumentidesse ja näidisprogrammidesse; ***nõuab liikmesriikidelt tõhusat tegutsemist lastekaubanduse vastu, milleks on vaja laiendada piiriülest koostööd, korraldada erikoolitust ja kehtestada asjakohased õigusnormid;***

Or. en

Muudatusettepanek 184
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 103

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
103. nõuab, et komisjon püüaks liita eelkõige laste vaesust, noorte tööpuudust ja vähemuste sotsiaalset kaasamist puudutavad eri strateegiad kõikidesse asjakohastesse arengustrateegiatesse,	103. nõuab, et komisjon püüaks liita eelkõige laste ***ja nende perede*** vaesust, noorte tööpuudust ja vähemuste sotsiaalset kaasamist puudutavad eri strateegiad kõikidesse asjakohastesse

sealhulgas vaesuse vähendamise strateegiadokumentidesse ja näidisprogrammidesse;	arengustrateegiatesse, sealhulgas vaesuse vähendamise strateegiadokumentidesse ja näidisprogrammidesse;

Or. fr

Muudatusettepanek 185
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 104

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
104. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid osutaksid eritähelepanu laste diskrimineerimise eri vormidele, mis sageli toimub mitmekordselt ning mille all eriti kannatavad rahvusvähemustesse kuuluvad ja migrantide tänavalapsed, kuid ka puudega lapsed ning mille tulemuseks on juurdepääsu puudumine haridusele ja tervishoiule;	104. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid osutaksid eritähelepanu laste diskrimineerimise eri vormidele, mis sageli toimub mitmekordselt ning mille all eriti kannatavad ***vaesuses elavad lapsed,*** rahvusvähemustesse kuuluvad ja migrantide tänavalapsed, kuid ka puudega lapsed ning mille tulemuseks on juurdepääsu puudumine haridusele ja tervishoiule;

Or. fr

Muudatusettepanek 186
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 106

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
106. nõuab tungivalt, et liikmesriigid kaotaksid igasugused piirangud, mis puudutavad vanemate õigust suhelda oma lastega ja mis on kehtestatud lähtuvalt rahvusest, eelkõige seoses valikuga rääkida mingit teist keelt kui vastuvõtva riigi ametlik keel, kuna selline tava on asjassepuutuva lapse huvidele kahjulik ning sellega diskrimineeritakse vanemaid	***välja jäetud***

ja lapsi keele põhjal;

Or. en

Muudatusettepanek 187
Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jaime Mayor Oreja

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 110

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
110. nõuab, et liikmesriigid tagaksid lapse õiguse perekonnale ning leiaksid seetõttu tõhusad lahendused laste mahajätmise vältimiseks; nõuab, et liikmesriigid loobuksid suurte kasvatusasutuste poliitikast ning pigem reformiksid, arendaksid ja tugevdaksid pere- ja kogukonnapõhiseid tõhusaid ja alternatiivseid haridusstruktuure; ***nõuab, et komisjon töötaks välja seda valdkonda puudutava rahvusvahelise ja ELi poliitika määratluse ja esitaks selle vastuvõtmise kohta ettepaneku;***	110. nõuab, et liikmesriigid tagaksid lapse õiguse perekonnale ning leiaksid seetõttu tõhusad lahendused laste mahajätmise vältimiseks; nõuab, et liikmesriigid loobuksid suurte kasvatusasutuste poliitikast ning pigem reformiksid, arendaksid ja tugevdaksid pere- ja kogukonnapõhiseid tõhusaid ja alternatiivseid haridusstruktuure;

Or. en

Muudatusettepanek 188
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 110

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
110. nõuab, et liikmesriigid tagaksid lapse õiguse perekonnale ning leiaksid seetõttu tõhusad lahendused laste mahajätmise vältimiseks; nõuab, et liikmesriigid loobuksid suurte kasvatusasutuste poliitikast ning pigem reformiksid, arendaksid ja tugevdaksid pere- ja kogukonnapõhiseid tõhusaid ja	110. nõuab, et liikmesriigid tagaksid lapse õiguse perekonnale ning leiaksid seetõttu tõhusad lahendused ***laste vanematest lahutamise ja*** laste mahajätmise vältimiseks; nõuab, et liikmesriigid loobuksid suurte kasvatusasutuste poliitikast ning pigem reformiksid, arendaksid ja tugevdaksid pere- ja

alternatiivseid haridusstruktuure; nõuab, et komisjon töötaks välja seda valdkonda puudutava rahvusvahelise ja ELi poliitika määratluse ja esitaks selle vastuvõtmise kohta ettepaneku;

kogukonnapõhiseid tõhusaid ja alternatiivseid haridusstruktuure; ***kasvatusasutusse paigutamise korral nõuab liikmesriikidelt vajalikke vahendeid, mis võimaldaksid lapsel perekonda tagasi pöörduda;*** nõuab, et komisjon töötaks välja seda valdkonda puudutava rahvusvahelise ja ELi poliitika määratluse ja esitaks selle vastuvõtmise kohta ettepaneku;

Or. fr

Muudatusettepanek 189
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 112

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
112. märgib, et järelevalve laste üle vastavalt vanusele lasteasutuste poolt (lasteaed, kool) on üks kõige paremaid meetmed pere- ja tööelu ühitamise probleemi lahendamiseks ning lapse arengu, talle võrdsete võimaluste ja ühiskonda sulandumise tagamiseks juba varakult;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 190
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 116

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
116. on seisukohal, et vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu ei saa võidelda, kui kõigile ei tagata majanduslikke ja sotsiaalseid õigusi; kiidab sellega seoses heaks otsuse nimetada	116. on seisukohal, et vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu ei saa võidelda, ***tagamata kõiki põhiõigusi, sealhulgas*** majanduslikke ja sotsiaalseid õigusi

2010. aasta vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aastaks; nõuab, et komisjon ja liikmesriigid lepiksid kokku ja järgiksid sellega seoses ambitsioonikaid eesmärke;	***kõigile***; kiidab sellega seoses heaks otsuse nimetada 2010. aasta vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aastaks; nõuab, et komisjon ja liikmesriigid lepiksid kokku ja järgiksid sellega seoses ambitsioonikaid eesmärke;

Or. fr

Muudatusettepanek 191
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 117

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
117. rõhutab, et on olemas jagamatute ja omavahel seotud põhiõiguste kogum, ***mis*** peab olema tagatud kõigile inimestele;	117. rõhutab, et on olemas jagamatute ja omavahel seotud põhiõiguste kogum, ***mille tegelik kättesaadavus*** peab olema tagatud kõigile inimestele;

Or. fr

Muudatusettepanek 192
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 117

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
117. rõhutab, et on olemas jagamatute ja omavahel seotud põhiõiguste kogum, mis peab olema tagatud kõigile inimestele;	117. rõhutab, et on olemas jagamatute ja omavahel seotud põhiõiguste kogum, mis peab olema tagatud kõigile inimestele; ***kutsub üles looma ELi ühiseid norme sotsiaalsete õiguste valdkonnas;***

Or. en

Muudatusettepanek 193
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 118

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
118. nõuab, et liikmesriigid, kes ei ole veel ratifitseerinud Euroopa Nõukogu poolt muudetud Euroopa sotsiaalhartat, teeksid seda viivitamata;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 194
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 118

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
118. nõuab, et liikmesriigid, kes ei ole veel ratifitseerinud Euroopa Nõukogu poolt muudetud Euroopa sotsiaalhartat, teeksid seda viivitamata;	118. nõuab, et liikmesriigid, kes ei ole veel ratifitseerinud Euroopa Nõukogu poolt muudetud Euroopa sotsiaalhartat, teeksid seda viivitamata ***ning loeksid endale siduvaks maksimaalse hulga selle harta artikleid ja nummerdatud lõikeid***;

Or. en

Muudatusettepanek 195
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 118 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	118 a. rõhutab asjaolu, et läbivaadatud Euroopa sotsiaalharta artiklis 30 sätestatakse õigus kaitsele vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse eest, ning kutsub

liikmesriike üles seda ratifitseerima;

Or. fr

Muudatusettepanek 196
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 119 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	119 a. rõhutab asjaolu, et äärmine vaesus ja sotsiaalne tõrjutus kujutab endast kõikide põhiõiguste rikkumist;

Or. fr

Muudatusettepanek 197
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 120

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
120. loodab, et sotsiaalmõõde integreeritakse tõhusalt ELi kõikidesse poliitikavaldkondadesse;	120. loodab, et sotsiaalmõõde ***ja põhiõigused*** integreeritakse tõhusalt ELi kõikidesse poliitikavaldkondadesse;

Or. fr

Muudatusettepanek 198
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 122

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
122. nõuab, et Euroopa tasandil	***välja jäetud***

rakendataks vahendid, mille eesmärk on kehtestada kõrged sotsiaalnormid, et tagada kõigile sissetulekute mõistlik tase ja kõrgekvaliteedilised üldhuviteenused;

Or. en

Muudatusettepanek 199
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 122

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
122. nõuab, et Euroopa tasandil rakendataks vahendid, mille eesmärk on kehtestada kõrged sotsiaalnormid, et tagada kõigile sissetulekute mõistlik tase ja kõrgekvaliteedilised üldhuviteenused;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 200
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 123

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
123. on seisukohal, et üldine juurdepääs üldhuviteenustele on oluline sotsiaalne õigus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 201
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Resolutsiooni ettepanek
Uus pealkiri lõigete 124 ja 125 vahel

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kodutus

Or. en

Muudatusettepanek 202
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 124 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	124 a. kutsub komisjoni üles saavutama kokkulepe, et EL võtaks endale kohustuse kaotada tänavakodutus kogu ELis 2015. aastaks;

Or. en

Muudatusettepanek 203
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 124 b (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	124 b. palub komisjonil välja töötada kodutuse määratlemise Euroopa raamistik, koguda võrreldavat ja usaldusväärset statistikat ning anda igal aastal ülevaade kodutuse kaotamiseks võetud meetmest ja edusammudest nende täitmisel ELi liikmesriikides;

Or. en

Muudatusettepanek 204
Mary Lou McDonald, Claude Moraes

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 124 c (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	124 c. nõuab tungivalt, et liikmesriigid koostaksid kodutust käsitleva laiaulatuslikuma strateegia osana „talvise hädaolukorra lahendamise kavad”;

Or. en

Muudatusettepanek 205
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 125

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
125. rõhutab, et kogu tervishoiu- ja pikaajalise hoolduse süsteemis peaks teenuste kasutajana etendama põhirolli inimene ning tema õigused peaksid olema tähtsamad kui riiklike tervishoiuteenuste kasumlikkus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 206
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 125

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
125. rõhutab, et kogu tervishoiu- ja pikaajalise hoolduse süsteemis peaks teenuste kasutajana etendama põhirolli inimene ning tema õigused peaksid olema tähtsamad kui riiklike tervishoiuteenuste	***välja jäetud***

kasumlikkus;

Or. en

Muudatusettepanek 207
Konrad Szymański

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 125

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
125. rõhutab, et kogu tervishoiu- ja pikaajalise hoolduse süsteemis peaks teenuste kasutajana etendama põhirolli inimene ning ***tema õigused peaksid olema tähtsamad kui*** riiklike tervishoiuteenuste kasumlikkus;	125. rõhutab, et kogu tervishoiu- ja pikaajalise hoolduse süsteemis peaks teenuste kasutajana etendama põhirolli inimene ning riiklike tervishoiuteenuste kasumlikkus ***ei tohi varjutada inimväärikuse austamist***;

Or. en

Muudatusettepanek 208
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 126

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
126. märgib, et teatavad liikmesriigid suurendavad tervishoiukulude seda osa, mida peavad maksma patsiendid, ning nõuab sellega seoses, et kõige ebasoodsamas olukorras olevatele elanikkonnarühmadele võimaldataks ka edaspidi vajalikke tervishoiuteenuseid tasuta; rõhutab, et üldine hõlmatus peab rajanema solidaarsusel ja tagama kindlustunde vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu, millest saavad kasu eelkõige need, kelle sissetulekud on kõige väikesemad ning kelle tervislik seisund nõuab intensiivravi, pikaajalisi või kalleid tervishoiuteenuseid;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 209
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 126

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
126. märgib, et teatavad liikmesriigid suurendavad tervishoiukulude seda osa, mida peavad maksma patsiendid, ning nõuab sellega seoses, et kõige ebasoodsamas olukorras olevatele elanikkonnarühmadele võimaldataks ka edaspidi vajalikke tervishoiuteenuseid tasuta; rõhutab, et üldine hõlmatus peab rajanema solidaarsusel ja tagama kindlustunde vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu, millest saavad kasu eelkõige need, kelle sissetulekud on kõige väikesemad ning kelle tervislik seisund nõuab intensiivravi, pikaajalisi või kalleid tervishoiuteenuseid;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 210
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 127

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
127. nõuab, et liikmesriikide valitsused ergutaksid ennetavate hügieeniprogrammide kooskõlastamist, mis on mõeldud eri vanuserühmadele ja sisaldavad eelkõige terviseedendust ja -kasvatust, ning tõstaksid ennetuse tervishoiuteenuste kasutamises nähtavalt	***välja jäetud***

kõrgemale kohale;

Or. en

Muudatusettepanek 211
Marco Cappato

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 127 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	127 a. palub liikmesriike ja ELi tagada, et isikutel, kes kuritarvitavad narkootilisi aineid, oleks täielik juurdepääs spetsialiseeritud tervishoiuteenustele ja alternatiivravile ning neid ainuüksi seetõttu, et nad ise tarvitavad keelatud aineid, ei koheldaks veel kurjategijatena;

Or. en

Muudatusettepanek 212
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 129

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
129. nõuab, et liikmesriigid ja komisjon tagaksid uute ettepanekute väljatöötamisel selles valdkonnas, et töötajate praegusi õigusi täiendataks uute õigustega ning oleks tagatud õigus elukestvale haridusele ja õppele;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 213
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 130

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
130. tõdeb, et paljudes liikmesriikides on alampalk liiga väike ja elatusmiinimumist madalam, ning soovib seetõttu, et Euroopa tasandil kehtestatakse riikliku alampalga määramise metoodika, et kõik töötajad ELis saaksid töötasu, mis võimaldab neil täita oma põhivajadused;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 214
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 130

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
130. tõdeb, et paljudes liikmesriikides on alampalk liiga väike ja elatusmiinimumist madalam, ning soovib seetõttu, et Euroopa tasandil kehtestatakse riikliku alampalga määramise metoodika, et kõik töötajad ELis saaksid töötasu, mis võimaldab neil täita oma põhivajadused;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 215
Íñigo Méndez de Vigo

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 130

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
130. tõdeb, et paljudes liikmesriikides on alampalk liiga väike ja elatusmiinimumist madalam, ning soovib seetõttu, et Euroopa tasandil kehtestatakse riikliku alampalga määramise metoodika, et kõik töötajad ELis saaksid töötasu, mis võimaldab neil ***täita oma põhivajadused***;	130. tõdeb, et paljudes liikmesriikides on alampalk liiga väike ja elatusmiinimumist madalam, ning soovib seetõttu, et Euroopa tasandil kehtestatakse riikliku alampalga määramise metoodika, et kõik töötajad ELis saaksid töötasu, mis võimaldab neil ***elada väärikat elu***;

Or. fr

Muudatusettepanek 216
Martine Roure

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 130

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
130. tõdeb, et paljudes liikmesriikides on alampalk liiga väike ja elatusmiinimumist madalam, ning soovib seetõttu, et Euroopa tasandil kehtestatakse riikliku alampalga määramise metoodika, et kõik töötajad ELis saaksid töötasu, mis võimaldab neil täita oma põhivajadused;	130. tõdeb, et ***teatavates liikmesriikides puuduvad siseriiklikud õigusaktid, millega määratakse kindlaks alampalk, ning et*** paljudes liikmesriikides on alampalk liiga väike ja elatusmiinimumist madalam, ning soovib seetõttu, et Euroopa tasandil kehtestatakse riikliku alampalga määramise metoodika, et kõik töötajad ELis saaksid töötasu, mis võimaldab neil täita oma põhivajadused;

Or. fr

Muudatusettepanek 217
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 132

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
132. ergutab ettevõtteid kohaldama vastutustundlikku ja mittediskrimineerivat	132. ergutab ettevõtteid kohaldama vastutustundlikku ja mittediskrimineerivat

töölevõtmise ning kutsealase arengu poliitikat, et suurendada naiste ja ebasoodsas olukorras olevate isikute hõivet tööturul;	töölevõtmise ning kutsealase arengu poliitikat, et suurendada naiste***, noorte*** ja ebasoodsas olukorras olevate isikute hõivet tööturul;

Or. en

Muudatusettepanek 218
Marian-Jean Marinescu

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 132 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	132 a. tuletab meelde, et diskrimineerimist tuleb samuti pidada nelja põhivabaduse, eriti inimeste vaba liikumise piiramiseks ja sellisena takistuseks siseturu toimimisel; palub komisjonil ergutada liikmesriike läbi vaatama üleminekueeskirju, millega on reguleeritud pääs nende tööturule, et selles osas saaks kaotada Euroopa kodanike diferentseeritud kohtlemise;

Or. en

Muudatusettepanek 219
Marco Cappato

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 132 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	132 a. palub neid riike, kus prostitutsioon on keelatud ja seksitöötajaid peetakse kuritegelikeks, vaadata läbi oma õigusaktid, veendumaks selles, et seksitöötajaid ei kasuta ära kuritegelikud organisatsioonid, et nende põhiõigused on tagatud ja nad saavad kasutada vajalikke sotsiaal- ja tervishoiuteenuseid;

Or. en

Muudatusettepanek 220
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 133

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
133. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid teeksid ettepanekuid strateegiate kohta, mille eesmärk on pakkuda kvaliteetset tööd tööturul kõige tõrjutumatele isikutele, ning tegeleksid „vaeste töötajate” probleemiga; on seisukohal, et nendes strateegiates tuleks lahendada õiglase palgataseme, töö- ja eraelu õige tasakaalu, kvaliteetsete töötingimuste ja tööga kindlustatuse küsimused;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 221
Metin Kazak

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 133

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
133. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid teeksid ettepanekuid strateegiate kohta, mille eesmärk on pakkuda kvaliteetset tööd tööturul kõige tõrjutumatele isikutele, ning tegeleksid „vaeste töötajate” probleemiga; on seisukohal, et nendes strateegiates tuleks lahendada õiglase palgataseme, töö- ja eraelu õige tasakaalu, kvaliteetsete töötingimuste ja tööga kindlustatuse küsimused;	133. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid teeksid ettepanekuid strateegiate kohta, mille eesmärk on pakkuda kvaliteetset tööd tööturul kõige tõrjutumatele isikutele, ning tegeleksid „vaeste töötajate” probleemiga; on seisukohal, et nendes strateegiates tuleks lahendada õiglase palgataseme, töö- ja eraelu õige tasakaalu, kvaliteetsete töötingimuste, ***sotsiaalkaitse*** ja tööga kindlustatuse küsimused;

Or. en

Muudatusettepanek 222
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 133

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
133. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid teeksid ettepanekuid strateegiate kohta, mille eesmärk on pakkuda kvaliteetset tööd tööturul kõige tõrjutumatele isikutele, ning tegeleksid „vaeste töötajate” probleemiga; on seisukohal, et nendes strateegiates tuleks lahendada õiglase palgataseme, töö- ja eraelu õige tasakaalu, kvaliteetsete töötingimuste ja ***tööga kindlustatuse*** küsimused;	133. nõuab, et komisjon ja liikmesriigid teeksid ettepanekuid strateegiate kohta, mille eesmärk on pakkuda kvaliteetset tööd tööturul kõige tõrjutumatele isikutele, ning tegeleksid „vaeste töötajate” probleemiga; on seisukohal, et nendes strateegiates tuleks lahendada õiglase palgataseme, töö- ja eraelu õige tasakaalu, kvaliteetsete töötingimuste ja ***tööalase konkurentsivõime*** küsimused;

Or. en

Muudatusettepanek 223
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 133 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	133 a. nõuab liikmesriikidelt, et need kiirendaksid Lissaboni strateegia rakendamist ja paneksid sealjuures erilist rõhku tööalase konkurentsivõime tõstmisele;

Or. en

Muudatusettepanek 224
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 138

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
138. ***rõhutab, et tööinspektsiooni esimene ülesanne on kaitsta töötajaid, mitte rakendada sisserändega seotud õigusakte, ning*** nõuab ***seetõttu***, et liikmesriigid:	138. nõuab, et liikmesriigid:

Or. en

Muudatusettepanek 225
Mario Mauro, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 138 – esimene taane

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– teeksid töökohal kontrollides kindlaks sisserändajate olukorra ning kindlustaksid, et dokumentideta töötajad saavad esitada tööandja vastu turvaliselt kaebuse kuritarvitamises***, ilma et neid ähvardaks väljasaatmise oht***;	– teeksid töökohal kontrollides kindlaks sisserändajate olukorra ning kindlustaksid, et dokumentideta töötajad saavad esitada tööandja vastu turvaliselt ***ja anonüümselt*** kaebuse kuritarvitamises;

Or. it

Muudatusettepanek 226
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 138 – esimene taane

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
– ***teeksid töökohal kontrollides kindlaks sisserändajate olukorra ning*** kindlustaksid, et dokumentideta töötajad saavad esitada tööandja vastu turvaliselt kaebuse kuritarvitamises, ilma et neid ähvardaks väljasaatmise oht;	– kindlustaksid, et dokumentideta töötajad saavad esitada tööandja vastu turvaliselt kaebuse kuritarvitamises, ilma et neid ähvardaks väljasaatmise oht;

Or. en

Muudatusettepanek 227
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 139

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
139. märgib, et eluase muutub Euroopas järjest rohkem turuväärtuseks, mis põhjustab pidevat ja ebaproportsionaalset hinnatõusu ning paljude isikute väljatõrjumist kinnisvaraturult, millega rikutakse nende õigust inimväärsele eluasemele;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 228
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 139

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
139. märgib, et eluase muutub Euroopas järjest rohkem turuväärtuseks, mis põhjustab pidevat ja ebaproportsionaalset hinnatõusu ning paljude isikute väljatõrjumist kinnisvaraturult, millega rikutakse nende õigust inimväärsele eluasemele;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 229
Tatjana Ždanoka

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 139

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
139. märgib, et eluase muutub Euroopas järjest rohkem turuväärtuseks, mis põhjustab pidevat ja ebaproportsionaalset hinnatõusu ning paljude isikute väljatõrjumist kinnisvaraturult, millega rikutakse nende õigust inimväärsele eluasemele;	139. märgib, et eluase muutub Euroopas järjest rohkem turuväärtuseks, mis põhjustab pidevat ja ebaproportsionaalset hinnatõusu ning paljude isikute väljatõrjumist kinnisvaraturult, millega rikutakse nende õigust inimväärsele eluasemele; ***tuletab meelde, et võõrandatud majade suhtes omandiõiguse ennistamine on mõnes liikmesriigis tekitanud hulgaliselt sotsiaalseid probleeme, millest osa on seniajani lahendamata;***

Or. en

Muudatusettepanek 230
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 140

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
140. on arvamusel, et inimväärse ja taskukohase eluaseme ebapiisavus kõikides liikmesriikides on tegur, mis tingib vaesusse sattumist ja vaesuses püsimist; nõuab, et komisjon, olles omistanud eluasemele sotsiaalse kaasamise poliitikas tähtsa rolli, abistaks liikmesriike nende sotsiaaleluaseme süsteemi parandamisel;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 231
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 140

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
140. on arvamusel, et inimväärse ja taskukohase eluaseme ebapiisavus kõikides liikmesriikides on tegur, mis tingib vaesusse sattumist ja vaesuses püsimist; ***nõuab, et komisjon, olles omistanud eluasemele sotsiaalse kaasamise poliitikas tähtsa rolli, abistaks liikmesriike nende sotsiaaleluaseme süsteemi parandamisel;***	140. on arvamusel, et inimväärse ja taskukohase eluaseme ebapiisavus kõikides liikmesriikides on tegur, mis tingib vaesusse sattumist ja vaesuses püsimist;

Or. en

Muudatusettepanek 232
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 141

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
141. nõuab, et liikmesriigid töötaksid välja eluasemestrateegia koos täpselt määratletud eesmärkide, prioriteetide ja eelarvega, võttes aluseks Euroopa Nõukogu inimõiguste voliniku seisukohtades esitatud eluasemeõiguse miinimumnormid, mis avaldati 2007. aasta oktoobris;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 233
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 141

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
141. nõuab, et liikmesriigid töötaksid välja eluasemestrateegia koos täpselt määratletud eesmärkide, prioriteetide ja eelarvega, võttes aluseks Euroopa Nõukogu inimõiguste voliniku	***välja jäetud***

seisukohtades esitatud eluasemeõiguse miinimumnormid, mis avaldati 2007. aasta oktoobris;

Or. en

Muudatusettepanek 234
Marian-Jean Marinescu

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 142

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
142. on arvamusel, et elanikkonna vananemine on väljakutse ning seda tuleb käsitada kui võimalust kaasata pika ja sisuka kogemusega inimesed tugevamalt ühiskonda, millega ühtlasi edendatakse aktiivse vananemise põhimõtet;	142. on arvamusel, et elanikkonna vananemine on väljakutse ning seda tuleb käsitada kui võimalust kaasata pika ja sisuka kogemusega inimesed tugevamalt ühiskonda, millega ühtlasi edendatakse aktiivse vananemise põhimõtet; ***on seisukohal, et eakaid töötajaid tuleb püüda tööturul hoida;***

Or. en

Muudatusettepanek 235
Ignasi Guardans Cambó

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 144

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
144. soovitab liikmesriikidel juurutada eakate inimeste korrapärase tervisekontrolli, et ennetada nende elukvaliteedi langust ja nii palju kui võimalik pikaajalist haiglasse paigutamist, eelistades sellele võimaluse korral kodust hooldust;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 236
Sophia in 't Veld

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 144

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
144. soovitab liikmesriikidel ***juurutada eakate inimeste korrapärase tervisekontrolli***, et ennetada nende elukvaliteedi langust ja nii palju kui võimalik pikaajalist haiglasse paigutamist, eelistades sellele võimaluse korral kodust hooldust;	144. soovitab liikmesriikidel ***tagada eakatele inimestele asjakohased tervishoiuvõimalused***, et ennetada nende elukvaliteedi langust ja nii palju kui võimalik pikaajalist haiglasse paigutamist, eelistades sellele võimaluse korral kodust hooldust;

Or. en

Muudatusettepanek 237
Marco Cappato

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 144 a (uus)

Resolutsiooni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	144 a. palub nendel liikmesriikidel, kes veel ei ole seda teinud, kehtestada õigusnormid ravitahteavalduste kohta, et oleks tagatud inimõiguste ja biomeditsiini Oviedo konventsiooni artiklis 9 sisalduva nõude („Kui patsient ei ole meditsiinilise sekkumise ajal võimeline oma soovi avaldama, tuleb arvestada tema varasemat sellekohast soovi.”) järgimine ja oleks sätestatud inimese õigus väärikalt surra;

Or. en